

# Gesundheitswegweiser für fremd- und mehrsprachige Bürgerinnen und Bürger

Verzeichnis mehrsprachiger Ärztinnen und Ärzte und Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten im Landkreis Tübingen



## Health Guidebook for International Citizens

Directory of Multilingual Doctors and Psychotherapists in the District of Tübingen

## VORWORT

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit diesem Gesundheitswegweiser möchte der Landkreis Tübingen Ihnen eine Übersicht von mehrsprachigen Ärztinnen und Ärzte, Therapeutinnen und Therapeuten sowie Kliniken und Beratungsstellen geben. Damit haben Sie die Möglichkeit passende Ansprechpartner auf einen Blick zu finden.

Im Landkreis Tübingen leben mehr als 24000 ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger – das entspricht rund 10 Prozent der Kreisbevölkerung. Wir haben in diesem Wegweiser gekennzeichnet, in welchen medizinischen Einrichtungen und Praxen Patientengespräche in einer anderen Sprache geführt werden können oder wo Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei Bedarf dolmetschen. Auf diese Weise können Sprachbarrieren bewältigt werden. Unser Ziel ist es, ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürgern einen leichteren Zugang zu unserem Gesundheitssystem zu ermöglichen. Im zweiten Teil des Wegweisers bieten wir daher allgemeine Informationen zum Gesundheitswesen auch in englischer Sprache an.

Wir wünschen Ihnen eine informative Lektüre und alles Gute!

Ihr



Joachim Walter  
Landrat

## INTRODUCTION

Dear fellow citizens,

by means of this health guidebook, the district of Tübingen would like to offer you an overview of multilingual doctors' surgeries, therapists, clinics and counselling centres. This will help you to easily find the right contact person.

Since our district is home to more than 24000 citizens of foreign origin – which represent about 10 percent of the total district population – this guidebook includes the information in which facilities and surgeries consultations are possible in other languages than German or where members of staff can interpret if needed. Thus we can overcome language barriers, and citizens of foreign origin can access our health care system more easily.

For that reason, the second part of this guidebook offers general information on health services in English as well.

We hope you find all the information you need and wish you all the best!

Yours sincerely,



Joachim Walter  
District Administrator

## IMPRESSUM

<b>Titel</b>	Gesundheitswegweiser für fremd- und mehrsprachige Bürgerinnen und Bürger
<b>Ausgabe</b>	2017
<b>Herausgeber</b>	Landratsamt Tübingen, Abteilung Gesundheit Gesundheitsberichterstattung Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
<b>Verantwortlich</b>	Landratsamt Tübingen Abteilung Gesundheit Tobias Glücker E-Mail: <a href="mailto:t.glueckler@kreis-tuebingen.de">t.glueckler@kreis-tuebingen.de</a> Dorothea Todorovic
<b>Mit freundlicher Unterstützung</b>	Landratsamt Tübingen Abteilung Soziales, Kontaktstelle Integration Barbara Tomforde
<b>Übersetzung</b>	d.a.i. Deutsch-Amerikanisches Institut, Tübingen Dozentin Frau Angela G. Baggarley
<b>Bilder</b>	istockphoto.com und Creative Suite
<b>Bezug des Wegweisers in Papierform</b>	Dorothea Todorovic Landratsamt Tübingen Abteilung Gesundheit Telefon 07071/ 207 - 3315 oder - 3303 Telefax 07071/ 207 9 33 15 E-Mail: <a href="mailto:d.todorovic@kreis-tuebingen.de">d.todorovic@kreis-tuebingen.de</a>

### Anmerkung:

Eine elektronische Version des vorliegenden Wegweisers finden Sie unter [www.landkreis-tuebingen.de](http://www.landkreis-tuebingen.de) (Abteilung Gesundheit/Gesundheitsberichterstattung). Die Angaben für diese Version wurden 2015 - 2016 erhoben und beruhen auf Selbstauskunft der aufgeführten Ärzte und Ärztinnen und anderen medizinischen Einrichtungen und Beratungsstellen.

In dieser Broschüre wird in der Regel die grammatisch männliche Form verwendet, um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten. Selbstverständlich sind alle weiblichen Formen immer mit eingeschlossen.

## INHALTSVERZEICHNIS

### *A - Liste fremd- und mehrsprachiger Fachleute im Gesundheitswesen*

<b>ALLGEMEINMEDIZIN / General Medicine</b>	S. 6 - 12
<b>ANÄSTHESIE ANÄSTHESIOLOGIE / Anaesthesia</b>	S. 12 - 13
<b>AUGENHEILKUNDE / Ophthalmology (for eyes)</b>	S. 13 - 14
<b>CHIRURGIE / Surgery</b>	S. 14 - 15
<b>CHIRURGIE NEUROCHIRURGIE / Neurosurgery</b>	S. 15
<b>DERMATOLOGIE: HAUT- UND GESCHLECHTSKRANKHEITEN/ Dermatology (for skin)</b>	S. 16
<b>GYNÄKOLOGIE: FRAUENHEILKUNDE GEBURTSHILFE / Gynaecology and Obstetrics (for women)</b>	S. 16 - 18
<b>HALS-NASEN-OHRENHEILKUNDE / Otolaryngology (for ears, nose and throat)</b>	S. 18 - 19
<b>INNERE MEDIZIN / Internal Medicine</b>	S. 19 - 21
<b>ONKOLOGIE: TUMORERKRANKUNGEN / Oncology (in case of cancer)</b>	S. 20 - 22
<b>PÄDIATRIE: KINDER – UND JUGENDMEDIZIN / Paediatrics (for children)</b>	S. 22 - 23
<b>RADIOLOGIE / Diagnostic Radiology</b>	S. 23
<b>UROLOGIE / Urology (for the urinary tract and male organs)</b>	S. 24
<b>PSYCHOTHERAPEUTISCHE MEDIZIN / Psychotherapy</b>	S. 25
<b>NEUROLOGIE PSYCHIATRIE / Neurology Psychiatry</b>	S. 25 - 26
<b>PSYCHOTHERAPIE / Psychotherapy</b>	S. 26 - 27
<b>ORTHOPÄDIE UND UNFALLCHIRURGIE / Orthopaedic and Trauma Surgery</b>	S. 28
<b>KIEFERORTHOPÄDIE / Orthodontics (for teeth positioning)</b>	S. 28 - 29
<b>ZAHNHEILKUNDE / Dentistry</b>	S. 29 - 34
<b>ZAHNÄRZTLICHE PRIVATKLINIK / Private Dental Clinic</b>	S. 34
<b>KRANKENHÄUSER UND KLINIKEN / Hospitals and Clinics</b>	S. 35 - 36

## **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>B 1 - Allgemeine Informationen zum Gesundheitssystem /</b> General Information on the German Health Care System	S. 37
<b>KRANKENVERSICHERUNG /</b> Health Insurance	S. 37
<b>ELEKTRONISCHE GESUNDHEITSKARTE /</b> Electronic Health Insurance Card	S. 37
<b>ARZTBESUCH / ÜBERWEISUNG/ INFOBOX <i>Gut zu wissen</i> /</b> Visit to the Doctor	S. 38
<b>KRANKMELDUNG /</b> Sick Certificate	S. 39
<b>APOTHEKE / MEDIKAMENTE /</b> Pharmacy/ Medication	S. 40
<b>GESUNDHEITS-CHECK-UP- VORSORGEUNTERSUCHUNG</b> Preventive Medical Check-ups/ Health Check-Up	S. 41
<b>KINDERVORSORGEUNTERSUCHUNGEN /</b> Preventive Medical Check-ups for Children	S. 42
<b>ZAHNARZT /</b> Dentist	S. 43
<b>IMPfung UND INFEKTIONSSCHUTZ /</b> Vaccination and Infection Protection	S. 44
<b>ÖFFENTLICHER GESUNDHEITSDIENST /</b> Public Health Services	S. 45
<b>HIV-BERATUNG und BERATUNG FÜR SEXUELL ÜBERTRAGBARE KRANKHEITEN</b> HIV-Counselling and Counselling for Sexually Transmitted Diseases	S. 45
<b>VORGEHEN IM NOTFALL - Bei Unfällen und lebensbedrohlichen Zuständen /</b> Emergency Procedures – In case of accidents and life-threatening conditions	S.46
<b>DOLMETSCHER IM GESUNDHEITSWESEN /</b> Interpreters for Health Issues	S. 47
<b>BERATUNG UND INFORMATION /</b> Advice and Information	S. 48 - 49
<b>QUELLENNACHWEIS /</b> References	S. 63

## **CONTENT**

<b>B 2 - General Information on the German Health Care System</b>	S. 50
<b>Health Insurance</b>	S. 50
<b>Electronic Health Insurance Card</b>	S. 51
<b>Visit to the Doctor / Referral / Info box Internet</b>	S. 50
<b>Sick Certificate</b>	S. 52
<b>Pharmacy/ Medication</b>	S. 53
<b>Preventive Medical Check-ups</b> Health Check-Up/ Cancer Screening/ Maternity Record Book	S. 54
<b>Preventive Medical Check-ups for Children</b>	S. 55
<b>Dentist</b>	S. 56
<b>Vaccination and Infection Protection</b>	S. 57
<b>Public Health Services</b>	S. 58
<b>HIV-Counselling and Counselling for Sexually Transmitted Diseases</b>	S. 58
<b>Emergency Procedures – In case of accidents and life-threatening Conditions</b>	S. 59
<b>Interpreters for Health Issues</b>	S. 60
<b>Advice and Information</b>	S. 61 -62
<b>References</b>	S. 63

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b> <i>General Medicine, Family Medicine</i>				
<b>Ammerbuch</b>				
Herr Dr. med. Bahlinger	Englisch Italienisch	Nagolder Str. 23 72119 Ammerbuch-Pfäffingen	07073/891	<a href="mailto:kontakt@praxisdrbahlinger.de">kontakt@praxisdrbahlinger.de</a> <a href="http://www.praxisdrbahlinger.de">www.praxisdrbahlinger.de</a>
Frau Dr. med. Baumgartner	Englisch Französisch	Nagolder Str. 23 72119 Ammerbuch-Pfäffingen	07073/9158555	<a href="mailto:baumgartner@aerztehaus-ammerbuch.de">baumgartner@aerztehaus-ammerbuch.de</a> <a href="http://www.aerztehaus-ammerbuch.de">www.aerztehaus-ammerbuch.de</a>
<b>Bodelshausen</b>				
Frau Nill	Englisch Französisch Georgisch Russisch	Hutschenweihergäße 11 72411 Bodelshausen	07471/7620	--
Herr Dr. med. Voicu	Englisch Rumänisch	Am Burghof 23 72411 Bodelshausen	07471/72508	--
<b>Dettenhausen</b>				
Frau Breiner	Englisch Französisch	Wasen Str. 19 72135 Dettenhausen	07157/61479	--
Frau Dr. med. Hiller Herr Dr. med. Rupp	Englisch Französisch	Bergstr. 5 72135 Dettenhausen	07157/56840	--
<b>Dettingen</b>				
Frau Dr. med. Stolz	Englisch Französisch	Schmiedeck 3 72108 Dettingen	07472/937999	--
<b>Dußlingen</b>				
Frau Dr. med. Bodea Frau Dr. med. Schreier	Englisch Französisch Rumänisch	Uhlandstr. 1 72144 Dußlingen	07072/2614	--
Frau Dr. med. Wehrle	Englisch Französisch	Hechinger Str. 14 72144 Dußlingen	07072/7022	--

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b>				
<b>General Medicine, Family Medicine</b>				
<b>Gomaringen</b>				
Frau Dr. med. Merlier-Wolf	Englisch Französisch	Bahnhofstr. 17 72810 Gomaringen	07072/91350	--
<b>Hirrlingen</b>				
Herr Dr. med. Fronmüller Frau Dr. med. Fronmüller	Englisch Französisch	Marktstr. 5 72145 Hirrlingen	07478/261800	<a href="mailto:docfroni@t-online.de">docfroni@t-online.de</a> <a href="http://www.fronmueller.de">www.fronmueller.de</a>
Herr Dr. med. Dr. rer. nat. Burr	Englisch Französisch	Schloßhof 1 72145 Hirrlingen	07478/1714	<a href="mailto:rburr@web.de">rburr@web.de</a> <a href="http://www.dr-burr.de">www.dr-burr.de</a>
<b>Hailfingen</b>				
Herr Dr. med. Schmid	Englisch	Hadolfinger Str. 28 72108 Hailfingen	07457/94290	<a href="mailto:dr.k.schmid@t-online.de">dr.k.schmid@t-online.de</a> <a href="http://www.arztpraxis-schmid.de">www.arztpraxis-schmid.de</a>
<b>Kirchentellinsfurt</b>				
Herr Dr. med. Brühl Herr Dr. med. Schrade	Englisch Französisch	Dorfstr. 41 72138 Kirchentellinsfurt	07121/90010	<a href="mailto:Dres.BruehlundSchrade@web.de">Dres.BruehlundSchrade@web.de</a>
<b>Kusterdingen</b>				
Frau Dr. med. Dörre	Englisch Französisch	Emil-Martin-Str. 17 72127 Kusterdingen	07071/33222	--
Herr Dr. med. Gusinde	Englisch Französisch	Beethovenstr. 15 72127 Kusterdingen	07071/37541	<a href="http://www.dr-gusinde.de">www.dr-gusinde.de</a>
Frau Dr. med. Artzner	Englisch Rumänisch Spanisch	Hauptstr. 13 72127 Kusterdingen- Wankheim	07071/31766	<a href="mailto:sigrid.artzner@gmx.de">sigrid.artzner@gmx.de</a> <a href="http://www.hausarztpraxis-wankheim.de">www.hausarztpraxis-wankheim.de</a>
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. Gammel	Englisch Italienisch	Falltorstr. 72 72116 Mössingen	07473/6209	<a href="mailto:dr.andreas.gammel@t-online.de">dr.andreas.gammel@t-online.de</a>
Frau Gusev	Russisch Rumänisch	Gustav-Schölller-Str. 39 72116 Mössingen	07473/7300	<a href="http://www.praxis-öschingen.de">www.praxis-öschingen.de</a>
Frau Dr. med. König Herr Dr. med. Hebecker	Englisch Italienisch	Grasshoppersstr. 37 72116 Mössingen	07473/8937	--

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b>				
<b>General Medicine, Family Medicine</b>				
<b>Mössingen</b>				
Frau Dr. med. Hege-Blank	Englisch Französisch	Breite Str. 34 72116 Mössingen	07473/21800	--
Herr Dr. med. Schweizer Herr Dr. med. Schütz	Englisch	Falltorstr. 34 72116 Mössingen	07473/9554870	--
Frau Dr. med. Wieder	Englisch	Hechingerstr. 22/1 72116 Mössingen	07473/920170	--
<b>Neustetten</b>				
Herr Dr. med. Ostertag Herr Dr. med. Herrmann	Englisch Französisch	Hauptstr. 13 72149 Neustetten	07472/26001	<a href="mailto:dr.ralph.ostertag@onlinemed.de">dr.ralph.ostertag@onlinemed.de</a>
<b>Ofterdingen</b>				
Frau Dr. med. Messing	Englisch Russisch	Insel 4 72131 Ofterdingen	07473/6382	<a href="mailto:michaela.messing@gmx.de">michaela.messing@gmx.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Baur	Englisch Französisch	Königstr. 17 72108 Rottenburg a.N.	07472/98790	<a href="mailto:praxis.dr.baur@t-online.de">praxis.dr.baur@t-online.de</a>
Frau Dr. med. Heil-Brunner	Englisch Französisch	Eugen-Bolz-Platz 7 72108 Rottenburg a.N.	07472/1412	<a href="http://www.dr-hagner.de">www.dr-hagner.de</a>
Frau Dr. med. Johnson	Englisch Französisch Finnisch Schwedisch Polnisch	Bricciusstr. 22/1 72108 Rottenburg a.N.	07472/9609001	<a href="mailto:praxis@annettejohnson.de">praxis@annettejohnson.de</a> <a href="http://www.annettejohnson.de">www.annettejohnson.de</a>
Frau Dr. med. Helber	Englisch Französisch	Starzacherstr. 48 72108 Rottenburg a.N.	07472/8844	--
Herr Dr. med. Helferstorfer Herr Dr. med. Ehrt	Englisch	Königstr. 54 72108 Rottenburg a.N.	07472/98520	<a href="mailto:Info@Ehrthelf.de">Info@Ehrthelf.de</a>
Herr Huber	Englisch Russisch Türkisch	Badstr. 85 72108 Rottenburg a.N.	07472/9366370	<a href="mailto:huber@emil-schlegel-klinik.de">huber@emil-schlegel-klinik.de</a>
Frau Dr. med. Klopfer-Ferchl	Englisch	Weggentalstr. 28 72108 Rottenburg a.N.	07472/24888	--

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b> <i>General Medicine, Family Medicine</i>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Dr. med. Sauer Herr Dr. med. Sauer	Englisch Französisch	Seebronnerstr. 11 72108 Rottenburg a.N.	07472/21115	<a href="mailto:info@praxis-sauer.de">info@praxis-sauer.de</a> <a href="http://www.praxis-sauer.de">www.praxis-sauer.de</a>
Herr Dr. med. Sauer-Schulz	Englisch Französisch Spanisch	Sprollstr. 13 72108 Rottenburg a.N.	07472/21113	<a href="mailto:dr.sauer-schulz@telemed.de">dr.sauer-schulz@telemed.de</a> <a href="http://www.dr-sauer-schulz.de">www.dr-sauer-schulz.de</a>
<b>Starzach</b>				
Herr Dr. med. Vees	Englisch	Bahnhofstr. 23 72181 Starzach- Bierlingen	07483/1301	--
<b>Tübingen Derendingen</b>				
Herr Dr. med. Datz	Englisch Französisch	Marienstr. 3 72072 Tübingen-Derendingen	07071/72141	<a href="mailto:drmdatz@gmail.com">drmdatz@gmail.com</a> <a href="http://www.mdatz.de">www.mdatz.de</a>
Frau Dr. med. Meister-Giannoulés	Englisch Griechisch Rumänisch	Primus-Truber-Str. 70 72072 Tübingen- Derendingen	07071/72888	<a href="http://www.dr-meister-giannoules.de">www.dr-meister-giannoules.de</a>
<b>Tübingen- Hagelloch</b>				
Frau Dr. med. Dabrunz	Englisch Französisch	Hagenloher Str. 1 72070 Tübingen-Hagelloch	07071/610700	<a href="mailto:ingdabrunz@arcor.de">ingdabrunz@arcor.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Armann	Englisch Französisch	Wilhelmstr. 42 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/87046	<a href="mailto:dr-armann@hotmail.de">dr-armann@hotmail.de</a> <a href="http://www.kinderjugendarzt-armann.de">www.kinderjugendarzt-armann.de</a>
Frau Dr. med. Blessing	Englisch Französisch	Gartenstr. 11 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/22614	--
Herr Dr. med. Bahlinger	Englisch Italienisch	Wilhelmstr. 8 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/21528	<a href="mailto:kontakt@praxisdrbahlinger.de">kontakt@praxisdrbahlinger.de</a> <a href="http://www.praxisdrbahlinger.de">www.praxisdrbahlinger.de</a>
Herr Dr. med. Fischer Frau Dr. med. Hedrich-Fischer	Englisch Französisch	Schmiedtorstr. 13 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/52525	<a href="http://www.hausarzt-fischer.de">www.hausarzt-fischer.de</a>
Frau Fahrenbach	Englisch Französisch Niederländisch	Europaplatz 5 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/368660	--



<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b> <i>General Medicine, Family Medicine</i>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Jacki	Englisch Französisch Griechisch Italienisch Spanisch	Neckargasse 14 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/9466188	<a href="mailto:doc-jacki@t-online.de">doc-jacki@t-online.de</a> <a href="http://www.praxis-fuer-ganzheitliche-medizin.de">www.praxis-fuer-ganzheitliche-medizin.de</a>
Herr Dr. med. Mayer-Pfeiffer	Englisch	Am Markt 5 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/23706	<a href="mailto:mayerpeiffer@googlemail.com">mayerpeiffer@googlemail.com</a> <a href="http://www.mayerpeiffer.de">www.mayerpeiffer.de</a>
Frau Dr. med. Mörike	Englisch	Hans-Sahl-Str. 2 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/84215	<a href="mailto:info@praxis-moerike.de">info@praxis-moerike.de</a> <a href="http://www.praxis-moerike.de">www.praxis-moerike.de</a>
Herr Ryvkin	Russisch	Schmiedtorstr. 7 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/550127	<a href="http://www.akupunktur-ryvkin.de">www.akupunktur-ryvkin.de</a>
Frau Dr. med. Schneider	Englisch Französisch Griechisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/24412	<a href="mailto:teammickeler@aerztehaus-tuebingen.de">teammickeler@aerztehaus-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Wagner Frau Dr. med. Schulz-Wagner	Arabisch Englisch Französisch Persisch	Lange Gasse 31 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/21871 07071/27231	<a href="http://www.hausarzt-tuebing.de/">http://www.hausarzt-tuebing.de/</a>
Frau Dr. med. Wienhues	Englisch Spanisch	Wilhelmstr. 109 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/22290	<a href="http://www.arztpraxis-tuebingen.de">www.arztpraxis-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Walter	Englisch Französisch Spanisch	Schleifmühleweg 56 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/49999	--
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Herr Gerhold	Englisch Französisch	Käthe-Kollwitz-Str. 5 72074 Tübingen- Lustnau	07071/87795	--

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b> <i>General Medicine, Family Medicine</i>				
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Frau Dr. med. Eppele-Rasch Herr Dr. med. Rasch	Englisch Griechisch Portugiesisch Spanisch	Dorfackerstr. 17 72074 Tübingen- Lustnau	071/81903	--
<b>Tübingen- Pfrondorf</b>				
Frau Gregor	Englisch Französisch	Kohlplattenweg 18 72074 Tübingen- Pfrondorf	07071/987711	--
Herr Dr. med. Klee	Englisch	Weiherstr. 33 72074 Tübingen- Pfrondorf	07071/81235	--
<b>Tübingen- Süd</b>				
Frau Dr. med. Braig	Englisch Französisch	Ludwigstr. 17 72072 Tübingen- Süd	07071/37873	--
Frau Dr. med. Geiger-Thiedemann	Englisch Französisch Spanisch	Lorettoplatz 6 72072 Tübingen- Süd	07071/32652	<a href="mailto:dr.m.geiger@googlemail.com">dr.m.geiger@googlemail.com</a>
Herr Dr. med. Haumann Herr Dr. med. Siegel Frau Dr. med. Holler	Englisch Französisch	Eugenstr. 32 72072 Tübingen- Süd	07071/360947	<a href="mailto:info@holler-haumann.de">info@holler-haumann.de</a> <a href="mailto:haumann@eugen32.de">haumann@eugen32.de</a> <a href="http://www.eugen32.de">www.eugen32.de</a>
Herr Dr. med. Maaß Frau Dr. med. Thaler	Englisch Französisch Spanisch	Ludwigstr. 17 72072 Tübingen- Süd	07071/37873	--
Frau Dr. med. Schindler-Gloe	Englisch Französisch	Konrad-Adenauer-Str. 23 72072 Tübingen- Süd	07071/791194	--
Herr Dr. med. Schischkanow	Russisch	Französische Allee 18a 72072 Tübingen- Süd	07071/368776	<a href="http://www.drschischkanow.de">www.drschischkanow.de</a>
Frau Dr. med. Gevrey-Schröder	Englisch Französisch	Ludwigstr. 17 72072 Tübingen- Süd	07071/37873	--

<b>ALLGEMEINMEDIZIN</b> <b>General Medicine, Family Medicine</b>				
<b>Tübingen- Weilheim</b>				
Frau Dr. med. Mellios	Englisch Griechisch	Bronnacker 2/1 72072 Tübingen- Weilheim	07071/791731	<a href="mailto:praxis@dr-mellios.de">praxis@dr-mellios.de</a>
<b>Tübingen- West</b>				
Frau Dr. med. Gauglitz	Englisch Französisch	Herrenberger Str. 34 72070 Tübingen- West	07071/49595	<a href="mailto:info@hausarzt-tbg.de">info@hausarzt-tbg.de</a>
Herr Dr. med. Heim	Englisch Französisch Portugiesisch Spanisch	Vor dem Kreuzberg 18 72070 Tübingen- West	07071/9755898	<a href="mailto:mail@praxis-dr.heim.de">mail@praxis-dr.heim.de</a> <a href="http://www.praxis-dr-heim.de">www.praxis-dr-heim.de</a>
<b>Tübingen- West</b>				
Frau Röhner-Zangiabadi	Englisch	Wilhelmstr. 134 72074 Tübingen- West	07071/56090	<a href="mailto:info@occ-tuebingen.de">info@occ-tuebingen.de</a> <a href="http://www.occ-tuebingen.de">www.occ-tuebingen.de</a>
<b>Tübingen- Waldhäuser Ost</b>				
Herr Dr. med. Lesacher	Englisch	Forchenweg 11 72076 Tübingen- Waldhäuser	07071/68007	<a href="mailto:info@slow-medicine.org">info@slow-medicine.org</a> <a href="http://www.slow-medicine.org">www.slow-medicine.org</a>
<b>Tübingen- Unterjesingen</b>				
Frau Will	Englisch	Jesinger Hauptstr. 29 72072 Tübingen- Unterjesingen	07073/917949	--
<b>ANÄSTHESIE /ANÄSTHESIOLOGIE</b> <b>Anesthesia</b>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Rieker	Englisch Französisch	Breite Str. 34 72116 Mössingen	07473/920796	<a href="mailto:harkopraxis.rieker@posteo.de">harkopraxis.rieker@posteo.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Sauer-Schulz	Englisch Französisch Spanisch	Sprollstr. 13 72108 Rottenburg a.N.	07472/21113	<a href="mailto:dr.sauer-schulz@telemed.de">dr.sauer-schulz@telemed.de</a> <a href="http://www.dr-sauer-schulz.de">www.dr-sauer-schulz.de</a>

<b>ANÄSTHESIE /ANÄSTHESIOLOGIE</b> <b>Anesthesia</b>				
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Herr Dr. med. Federle	Englisch Französisch Italienisch	Reutlinger Str. 7 72072 Tübingen- Süd	07071/368484	<a href="mailto:aoz.tue@gmail.com">aoz.tue@gmail.com</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Hallermann Frau Dr. med. Kleber-Baumann	Englisch	Friedrichstr. 5 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/33933	
<b>Tübingen- Hirschau</b>				
Herr Dr. med. May	Englisch Französisch	Oberer Weg 8 72070 Tübingen- Hirschau	07071/791662	<a href="mailto:MayHirschau@aol.com">MayHirschau@aol.com</a>
<b>AUGENHEILKUNDE</b> <b>Ophthalmology (for eyes)</b>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. Türmer	Englisch	Falltorstr. 34 72116 Mössingen	07473/3344	<a href="mailto:h.tuermer@gmx.de">h.tuermer@gmx.de</a> <a href="http://www.praxis-tuermer.de">www.praxis-tuermer.de</a>
<b>Rottenburg am Neckar</b>				
Herr Dr. med. Engelke Frau Dr. med. Fries-Woye	Englisch Französisch	Marktplatz 19 72108 Rottenburg a.N.	07472/24246	<a href="mailto:praxis@augenarzt-rottenburg.de">praxis@augenarzt-rottenburg.de</a>
Frau Dr. med. Galli	Englisch Polnisch	Marktplatz 25 72108 Rottenburg a.N.	07472/1476	<a href="mailto:michael.szymankiewicz-sperber@gmx.de">michael.szymankiewicz-sperber@gmx.de</a>
Herr Dr. med. Szymankiewicz -Sperber Frau Dr. med. Sperber	Englisch Französisch Polnisch Russisch	Marktplatz 25 72108 Rottenburg a.N.	07472/1476	<a href="mailto:michael.szymankiewicz.sperber@gmail.com">michael.szymankiewicz.sperber@gmail.com</a>
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Nicaeus	Englisch	Europaplatz 5 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/368444	<a href="mailto:TNicaeus@t-online.de">TNicaeus@t-online.de</a> <a href="http://www.nicaeus.de">www.nicaeus.de</a>

<b>AUGENHEILKUNDE</b>				
<b>Ophthalmology (for eyes)</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Pohl	Englisch Französisch	Lange Gasse 29 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/23636	<a href="http://www.augenarzt-pohl.de">www.augenarzt-pohl.de</a>
Frau Dr. med. Seuffer-Schulze	Englisch Französisch	Mohlstr. 26 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/51688	--
Frau Dr. med. Stehberger	Englisch	Uhlandstr. 11 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/33750	--
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Frau Dr. med. Oertel	Englisch	Josephine-Lang-Str. 6 72074 Tübingen- Lustnau	07071/2570112	<a href="http://www.augenarzt-ute-oertel.de">www.augenarzt-ute-oertel.de</a>
<b>Tübingen- Österberg</b>				
Frau Dr. med. Zevallos- Möll	Englisch Italienisch Spanisch	Dobler Str. 1 72074 Tübingen- Österberg	07071/52505	<a href="mailto:info@augenarztpraxis-tuebingen.de">info@augenarztpraxis-tuebingen.de</a> <a href="http://www.augenarzt-tuebingen.de">www.augenarzt-tuebingen.de</a>
<b>CHIRURGIE</b>				
<b>Surgery</b>				
<b>Mössingen</b>				
Steinlach-Klinik GmbH Dr. med. Jessika Witka Dr. med. Christine Trautmann	Englisch	Bahnhofstr. 5 72116 Mössingen	07473/941519	<a href="mailto:info@steinlach-klinik.de">info@steinlach-klinik.de</a> <a href="http://www.steinlach-klinik.de">www.steinlach-klinik.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Winghofer Medicum Medizinisches Versorgungszentrum GmbH Herr Dr. med. Frank Herr Dr. med. Hallmaier Herr Dr. med. Pulcher Herr Dr. med. Röhner Herr Schwarz	Englisch Spanisch	Winghoferstr. 42 72108 Rottenburg a.N.	07472/98140	<a href="mailto:ambulanz@winghofer-medicum.de">ambulanz@winghofer-medicum.de</a> <a href="http://www.winghofermedicum.de">www.winghofermedicum.de</a>

<b>CHIRURGIE</b> <b>Surgery</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. univ. Unterholzner	Italienisch	Poststr. 2-4 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/38551	--
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Lorettoklinik Herr Dr. med. Frunder Herr Kornblum Herr Rauscher Frau Dr. med. Jergl-Corkin	Englisch	Katharinenstr. 10 72072 Tübingen- Süd	07071/369155	<a href="mailto:info@lorettoklinik.de">info@lorettoklinik.de</a> <a href="http://www.lorettoklinik.de">www.lorettoklinik.de</a>
Frau Dr. med. Dr. med. dent. Farsad (Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie Plastische u. Ästhetische Chirurgie)	Englisch Iranisch فارسی Persisch- Farsi	Hechinger Str. 67 72072 Tübingen- Süd	07071/9590283	<a href="mailto:info@dr-farsad.de">info@dr-farsad.de</a> <a href="http://www.dr-farsad.de">www.dr-farsad.de</a>
Herr Dr. med. Vogel (Unfallchirurgie D-Arzt)	Englisch Französisch	Konrad-Adenauer-Str. 11 72072 Tübingen- Süd	07071/33111	<a href="mailto:info@unfallpraxis-tuebingen.de">info@unfallpraxis-tuebingen.de</a> <a href="http://www.unfallpraxis-tuebingen.de">www.unfallpraxis-tuebingen.de</a>
<b>CHIRURGIE <u>NEUROCHIRURGIE</u></b> <b>Neurosurgery</b>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Prof. Dr. med. Duffner Herr Dr. med. Bauer Herr Dr. med. Buchholz	Englisch Französisch	Röntgenstr. 38 72108 Rottenburg a.N.	07472/938900	<a href="mailto:info@wirbelsaeulenexperten.de">info@wirbelsaeulenexperten.de</a> <a href="mailto:neuro@winghofer-medicum.de">neuro@winghofer-medicum.de</a> <a href="http://www.wirbelsaeulenexperten.de">www.wirbelsaeulenexperten.de</a>
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Herr Dr. med. Mose Herr Dr. med. Scheeff	Englisch Französisch	Gölzstr. 13 72072 Tübingen- Süd	07071/796481	<a href="mailto:praxis@mose-scheeff.de">praxis@mose-scheeff.de</a> <a href="http://www.mose-scheeff.de">www.mose-scheeff.de</a>

<b>DERMATOLOGIE-HAUT- UND GESCHLECHTSKRANKHEITEN</b> <i>Dermatology (for skin)</i>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Dr. med. Wallwiener	Englisch Französisch Spanisch Türkisch	Königstr. 54 72108 Rottenburg a.N.	07472/21977	<a href="mailto:dr-wallwiener@dr-wallwiener.de">dr-wallwiener@dr-wallwiener.de</a> <a href="http://www.dr-wallwiener.de">www.dr-wallwiener.de</a>
<b>Tübingen</b>				
Herr Dr. med. Datz Frau Dr. med. Großmann Herr Dr. med. Kleck	Englisch Französisch	Wöhrdstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/91050	<a href="mailto:bdatz@t-online.de">bdatz@t-online.de</a> <a href="http://www.drdatz.de">www.drdatz.de</a>
Herr Dr. med. Bern Herr Prof. Dr. med. Möhrle Frau Dr. med. Wünsche Herr Dr. med. Kauder	Englisch Französisch	Europaplatz 2 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/989800	<a href="http://www.praxisklinik-tuebingen.de">www.praxisklinik-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Schreiner	Englisch Französisch	Neckargasse 22 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/52151	<a href="http://www.dr-t-schreiner.de">www.dr-t-schreiner.de</a>
<b>GYNÄKOLOGIE FRAUENHEILKUNDE</b> <i>Gynaecology and Obstetrics (for women)</i>				
<b>Gomaringen</b>				
Herr Dr. med. Rörig	Englisch Griechisch Türkisch	Bahnhofstr. 17 72810 Gomaringen	07072/8668	<a href="http://www.frauenaerzte.de">www.frauenaerzte.de</a>
<b>Hirrlingen</b>				
Frau Dr. med. Schubert-Rajab	Englisch	Schützenstr. 6 72145 Hirrlingen	07478/2011	<a href="mailto:frauenarztpraxis.schubertrajab@gmail.com">frauenarztpraxis.schubertrajab@gmail.com</a> <a href="http://www.schubert-rajab.jimdo.com">www.schubert-rajab.jimdo.com</a>

<b>GYNÄKOLOGIE FRAUENHEILKUNDE</b> <b>Gynaecology and Obstetrics (for women)</b>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Storz Frau Dr. med. Vogel	Englisch	Poststr. 15 72108 Rottenburg a.N.	07472/26777	<a href="http://www.frauenarztpraxis-rottenburg.de">www.frauenarztpraxis-rottenburg.de</a>
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Barth-Trost Frau Dr. med. Forstmann	Englisch Französisch	Friedrichstr. 3/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/31889	--
Herr Prof. Dr. med. Hahn	Englisch Französisch	Calwerstr. 7 72076 Tübingen	07071/2982224	<a href="http://www.uni-frauenklinik-tuebingen.de">www.uni-frauenklinik-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Marmé	Englisch Französisch	Am Lustnauer Tor 4 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/21828	<a href="mailto:alexander.marme@gmx.de">alexander.marme@gmx.de</a>
Frau Dr. med. Menton	Englisch Französisch	Wöhrdstr. 4 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/705522	<a href="mailto:praxis-tue@msmenton.de">praxis-tue@msmenton.de</a>
Herr Riefler	Englisch	Neckargasse 22 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/24754	<a href="mailto:praxis.riefler@t-online.de">praxis.riefler@t-online.de</a>
Herr Dr. med. Straußinsky	Englisch Französisch Portugiesisch Spanisch	Herrenberger Str. 36 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/41474	--
Frau Prof. Dr. med. Krainick-Strobel Herr Dr. med. Majer (Mammographie Screening Zentrum)	Englisch	Karlstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/946650	<a href="mailto:info@brustdiagnostik-tue.de">info@brustdiagnostik-tue.de</a> <a href="http://www.mammo-tue.de">www.mammo-tue.de</a>
Frau Dr. med. Dipl.-Psych. Valentin	Englisch Französisch	Mohlstr. 26 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/ 551105	--
Frau Dr. med. Vlaardingerbroek	Englisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/27979	<a href="http://www.faezt.de">www.faezt.de</a>



<b>GYNÄKOLOGIE FRAUENHEILKUNDE Gynaecology and Obstetrics (for women)</b>				
<b>Tübingen- Wanne</b>				
Frau Dr. med. Mayer Frau Dr. med. Smyzcek- Gargya	Englisch	Beim Herbstenhof 11 72076 Tübingen- Wanne	07071/66818	<a href="http://www.gargya-mayer.de">www.gargya-mayer.de</a>
<b>Tübingen- Weststadt</b>				
Frau Dr. med. Göhring Herr Dr. med. Göhring	Englisch Französisch Spanisch	Hagellocher Weg 63 72070 Tübingen- West	07071/946630	<a href="mailto:goehring@kinderwunschpraxis.com">goehring@kinderwunschpraxis.com</a> <a href="http://www.kinderwunschpraxis.com">www.kinderwunschpraxis.com</a>
<b>Tübingen- Österberg</b>				
Herr Dr. med. Reus	Englisch Italienisch Serbokroatisch Türkisch	Doblerstr. 10 72074 Tübingen- Österberg	07071/51500	--
<b>HALS-NASEN-OHRENHEILKUNDE Otolaryngology (for ears, nose and throat)</b>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. Weiß (Allergologie)	Englisch Französisch	Breite Str. 34 72116 Mössingen	07473/21234	--
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Berl Herr Dr. med. Paschen	Englisch Französisch	Königsstr. 58 72108 Rottenburg a.N.	07071/9798001	<a href="http://www.berl-paschen.de">www.berl-paschen.de</a>
<b>Tübingen</b>				
Frau Dr. med. Bok Herr Dr. med. Glaenz	Englisch Französisch	Mühlstr. 20 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/21298	<a href="mailto:praxis@hno-bok-glaenz.de">praxis@hno-bok-glaenz.de</a> <a href="http://www.hno-bok-glaenz.de">www.hno-bok-glaenz.de</a>
Herr Hensel	Englisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/24951	<a href="mailto:hensel.hno@t-online.de">hensel.hno@t-online.de</a> <a href="http://www.hnopraxis-tuebingen.de">www.hnopraxis-tuebingen.de</a>

<b>HALS-NASEN-OHRENHEILKUNDE</b> <b>Otolaryngology</b> <b>(for ears, nose and throat)</b>				
Frau Dr. med. Heller	Englisch Französisch Italienisch	Lange Gasse 29-31 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/551571	--
<b>INNERE MEDIZIN</b> <b>Internal Medicine</b>				
<b>Gomaringen</b>				
Dr. med. Nielsen	Englisch Französisch	Bahnhofstr. 17 72810 Gomaringen	07072/91350	--
<b>Mössingen</b>				
Frau Bee	Englisch Französisch	Breite Str. 34 72116 Mössingen	07473/21800	<a href="mailto:praxis-susanne.bee@web.de">praxis-susanne.bee@web.de</a>
Herr Dr. med. Pflumm Herr Dr. med. Sauer	Englisch	Friedrich-List-Str. 26 72116 Mössingen	07473/5068	<a href="mailto:praxis@kardiologie-moessingen.de">praxis@kardiologie-moessingen.de</a>
Frau Dr. med. Eisold	Englisch	Alexanderstr. 1 72116 Mössingen	07473/948280 07431/2113	<a href="mailto:mail@praxis-eisold.de">mail@praxis-eisold.de</a> <a href="http://www.gastro-eisold.de">www.gastro-eisold.de</a>
Herr Dr. med. Eisold Herr Dr. med. Tran <i>(Gastroenterologische Schwerpunktpraxis)</i>	Englisch Französisch Russisch Vietnamesisch	Alexanderstr. 1 72116 Mössingen	07473/948210	<a href="http://www.gastro-eisoldtran.de">www.gastro-eisoldtran.de</a>
<b>Nehren</b>				
Herr Dr. med. Gattnar Herr Dr. med. Pfander	Englisch Französisch	Dußlinger Str. 18 72147 Nehren	07473/22133	<a href="mailto:u.gattnar@gmx.de">u.gattnar@gmx.de</a> <a href="mailto:matthias.pfander@web.de">matthias.pfander@web.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Dreher Herr Dr. med. Nagel Herr Dr. med. Strahl <i>(Gastroenterologie)</i>	Englisch Französisch	Marktplatz 23 72108 Rottenburg a.N.	07472/3355	<a href="mailto:dreher@gastroenterologie-rottenburg.de">dreher@gastroenterologie-rottenburg.de</a> <a href="mailto:praxis@gastroenterologie-rottenburg.de">praxis@gastroenterologie-rottenburg.de</a> <a href="http://www.gastroenterologie-rottenburg.de">www.gastroenterologie-rottenburg.de</a>

<b>INNERE MEDIZIN</b>				
<b>Internal Medicine</b>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Boesenecker Herr Dr. med. Kläger (Gastroenterologische Diagnostik Kardiologische Gefäßdiagnostik)	Englisch	Elsa-Brandström-Weg 3 72108 Rottenburg a.N.	07472/6012	--
Herr Dr. med. Hagner	Englisch Französisch	Eugen-Bolz-Platz 7 72108 Rottenburg a.N.	07472/1412	<a href="mailto:dr.m.hagner@t-online.de">dr.m.hagner@t-online.de</a> <a href="mailto:gabriele@dr-hagner.de">gabriele@dr-hagner.de</a> <a href="http://www.dr-hagner.de">www.dr-hagner.de</a>
Herr Reiner	Englisch	Seebronner Str. 8 72108 Rottenburg a.N.	07472/22253	<a href="mailto:martin@reiner-rottenburg.de">martin@reiner-rottenburg.de</a>
Frau Dr. med. Sauer-Schulz	Englisch Französisch Spanisch	Sprollstr. 13 72108 Rottenburg a.N.	07472/21113	<a href="mailto:dr.sauer-schulz@telemed.de">dr.sauer-schulz@telemed.de</a> <a href="http://www.dr-sauer-schulz.de">www.dr-sauer-schulz.de</a>
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr PD Dr. med. Graepler	Englisch Französisch	Uhlandstr. 14 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/32267	<a href="mailto:kontakt@dr-graepler.de">kontakt@dr-graepler.de</a> <a href="http://www.dr-graepler.de">www.dr-graepler.de</a>
Herr Dr. med. Grüner	Englisch	Uhlandstr. 4 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/22536	<a href="mailto:jgruener@praxis-dr-gruener.de">jgruener@praxis-dr-gruener.de</a> <a href="http://www.diabetespraxis-tuebingen.de">www.diabetespraxis-tuebingen.de</a>
Frau Dr. med. Hartmann	Englisch Spanisch	Köstlinstr. 8 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/23103	--
Herr Dr. med. von Keller (Gastroenterologische Schwerpunktpraxis)	Englisch	Nauklerstr. 50 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/5005	<a href="mailto:Info@Gastroenterologie-Tuebingen.de">Info@Gastroenterologie-Tuebingen.de</a> <a href="http://www.Gastroenterologie-Tuebingen.de">www.Gastroenterologie-Tuebingen.de</a>

<b>INNERE MEDIZIN</b> <b>Internal Medicine</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Mickeler (Diabetologie und Herz- Kreislaufkrankungen) Frau Dr. med. Schneider	Englisch Französisch Griechisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/24412	<a href="mailto:teammickeler@aerztehaus-tuebingen.de">teammickeler@aerztehaus-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Pukrop	Englisch	Herrenberger Str. 34 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/49595	<a href="mailto:praxis@allgemeinarzt-tuebingen.de">praxis@allgemeinarzt-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Schmid	Englisch Französisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/24412	<a href="mailto:info@drpeterschmid.de">info@drpeterschmid.de</a> <a href="http://www.drpeterschmid.de">www.drpeterschmid.de</a>
Herr Dr. med. Waldmann	Englisch Französisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen-Innenstadt	07071/23737	--
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Frau Dr. med. Estler (Kardiologie, Sportmedizin)	Englisch Französisch	Hechinger Str. 8 72072 Tübingen- Süd	07071/22581	<a href="mailto:kardiologie.estler@t-online.de">kardiologie.estler@t-online.de</a> <a href="http://www.internisten-im-netz.de">www.internisten-im-netz.de</a>
Herr Dr. med. Langer	Englisch Französisch	Konrad-Adenauer-Str. 13 72072 Tübingen- Süd	07071/32190	<a href="http://www.lungenpraxis-tuebingen.de">www.lungenpraxis-tuebingen.de</a>
<b>Tübingen-Südstadt</b>				
Herr Dr. med. Wagner Herr Dr. med. Puhm Herr Dr. med. Scholl Herr Dr. med. Rumpf (Schwerpunktpraxis Dialyse- Nephrologie)	Englisch	Konrad-Adenauer-Str. 17 72072 Tübingen- Süd	07071/792745	<a href="http://www.dialyse-in-tuebingen.de">www.dialyse-in-tuebingen.de</a>
Herr Dr. med. Raiser	Englisch Französisch Portugiesisch	Aixerstr. 7 72072 Tübingen- Süd	07071/538155	<a href="http://www.praxis-raiser.de">www.praxis-raiser.de</a>

<b>ONKOLOGIE TUMORERKRANKUNGEN Oncology (in case of cancer)</b>				
<b>Tübingen</b>				
Herr Dr. med. Jacki (Schwerpunktpraxis Rheumatologie, Onkologie, Hämatologie)	Englisch	Europaplatz 2/1 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/567888	<a href="mailto:info@rheuma-doktor.de">info@rheuma-doktor.de</a> <a href="http://www.rheuma-doktor.de">www.rheuma-doktor.de</a>
Herr Dr. med. Haen	Englisch Französisch Polnisch Serbokroatisch Türkisch	Kelternstr. 2 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/56780	--
<b>PÄDIATRIE KINDER- und JUGENDMEDIZIN Paediatrics (for children)</b>				
<b>Ammerbuch</b>				
Herr Dr. med. Estler (Kinder- und Jugendarzt, Sportmedizin)	Englisch	Nagolder Str. 23 72119 Ammerbuch-Pfäffingen	07073/895	<a href="mailto:kinderarzt.ammerbuch@t-online.de">kinderarzt.ammerbuch@t-online.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Dr. med. Reher	Englisch	Weggentalstr. 2 72108 Rottenburg a.N.	07472/24656	--
Herr Dr. med. Pantalitschka Herr Dr. med. Koch	Englisch	Sülchenstr. 9 72108 Rottenburg a.N.	07472/1818	<a href="mailto:kontakt@praxis-pantalitschka.de">kontakt@praxis-pantalitschka.de</a> <a href="http://www.praxis-pantalitschka.de">www.praxis-pantalitschka.de</a>
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Asenbauer Herr Dr. med. Barner	Englisch Französisch Italienisch	Am Markt 5 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/22727	---
Herr Dr. med. Brüggemann	Englisch Französisch	Rümelinstr. 12 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/24881	--
Herr Dr. med. Armann	Englisch Französisch	Wilhelmstr. 42 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/87046	<a href="mailto:praxis.armann@arcor.de">praxis.armann@arcor.de</a> <a href="mailto:dr-armann@hotmail.de">dr-armann@hotmail.de</a> <a href="http://www.kinderjugendarzt-armann.de">www.kinderjugendarzt-armann.de</a>

<b>PÄDIATRIE KINDER- und JUGENDMEDIZIN</b> <i>Paediatrics (for children)</i>				
Frau Dr. med. Mayer	Englisch Französisch	Doblerstr. 1 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/920560	--
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Frau Dr. med. Pfister	Englisch	Eberhardstr. 52 72072 Tübingen- Süd	07071/31339	<a href="http://www.kinderaerztin-pfister.de">www.kinderaerztin-pfister.de</a>
Herr Dr. med. Suder Herr Dr. med. Wenk	Englisch	Reutlinger Str. 6 72072 Tübingen -Süd	07071/32706	<a href="http://www.kinderaerzte-tuebingen.de">www.kinderaerzte-tuebingen.de</a>
<b>Tübingen- Waldhäuser Ost</b>				
Frau Dr. med. Moll <i>(Kinderpneumologie,- Rheumatologie und Neonatologie, Kinderneurologie)</i>	Englisch	Horemer 4 72076 Tübingen- Waldhäuser	07071/600055	<a href="mailto:kinderarztpraxisMoll@gmail.com">kinderarztpraxisMoll@gmail.com</a>
<b>RADIOLOGIE</b> <i>Diagnostic Radiology</i>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. Germann Winghofer Medicum Medizinisches Versorgungszentrum GmbH <i>(Nuklearmedizin)</i>	Englisch	Winghoferstr. 42 72108 Rottenburg a. N.	07472/98140	<a href="mailto:ambulanz@winghofer-medicum.de">ambulanz@winghofer-medicum.de</a>
<b>Tübingen</b>				
Radiologiepraxis Herr Dr. med. Aicher Herr Prof. Dr. med. Miller Herr Dr. med. Kölbel Herr Dr. med. Seeger	Englisch Französisch Spanisch Türkisch	Uhlandstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/93910	<a href="mailto:info@radiologie-tue.de">info@radiologie-tue.de</a>  <a href="http://www.radiologie-tue.de">Terminvergabe auf der Homepage unter: www.radiologie-tue.de</a>
<b>Tübingen- Kliniken Berg</b>				
MVZ Radioonkologie-Medizinische Genetik <i>(Neurochirurgie, Laboratoriumsmedizin, Mikrobiologie, Virologie und Infektionsepidemiologie)</i>	Englisch	Hoppe-Seyler-Str. 3 72076 Tübingen	07071/2986143	<a href="https://www.medizin.uni-tuebingen.de">https://www.medizin.uni-tuebingen.de</a>

<b>UROLOGIE</b> <i>Urology (for the urinary tract and male organs)</i>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Felton	Englisch	Auf der Lehr 37 72116 Mössingen	07473/26639	--
<b>Rottenburg a. N.</b>				
Herr Cuno	Englisch Französisch	Königstr. 50 72108 Rottenburg a.N.	07472/1400	<a href="mailto:mcuno.urologe@gmx.de">mcuno.urologe@gmx.de</a> <a href="http://www.drcuno.de">www.drcuno.de</a>
<b>Tübingen</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Rosset Herr Dr. med. Renninger	Englisch Französisch	Wöhrdstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/32469	--
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Herr Reza Arbabi	Englisch Persisch	Reutlinger Str. 6 72072 Tübingen- Süd	07071/38822	--
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Herr Dr. med. Kießling	Englisch	Dorfackerstr. 15 72074 Tübingen- Lustnau	07071/87475	<a href="mailto:drjmk@gmx.de">drjmk@gmx.de</a>

<b>PSYCHOTHERAPEUTISCHE MEDIZIN</b>				
<b>Psychotherapy</b>				
<b>Kusterdingen</b>				
Frau Dr. med. Pflüger <i>Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin</i>	Englisch	Hölderlinstr. 1 72127 Kusterdingen	07071/5669501	<a href="http://www.psychotherapie-pflueger.de">www.psychotherapie-pflueger.de</a>
<b>Nehren</b>				
Frau Dipl.-Psych. Bauer <i>Psychologische Psychotherapeutin</i>	Französisch	Kirschenfeldstr. 12 72147 Nehren	07473/2745813	--
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Bergmann-Näher <i>Ärztliche Psychotherapeutin</i>	Englisch Französisch Spanisch	Gartenstr. 8 72108 Rottenburg a. N.	07472/915531	<a href="mailto:u.bergmann-naeher@web.de">u.bergmann-naeher@web.de</a>
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Herr Dipl.-Psych. Pohl <i>Psychologischer Psychotherapeut</i>	Englisch	Bertha-von-Suttner-Str. 1 72074 Tübingen- Lustnau	07071/84868	<a href="mailto:winfried.pohl@web.de">winfried.pohl@web.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Andreadaki <i>Ärztlicher Psychotherapeut</i>	Englisch Griechisch	Am Markt 13 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/49114	--
<b>NEUROLOGIE PSYCHIATRIE</b>				
<b>Neurology Psychiatry</b>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. Dr. rer. Soc. Dipl.-Psych. Zaunbrecher <i>(Neurologie, Psychiatrie)</i>	Englisch	Breite Str. 28 72116 Mössingen	07473/25652	<a href="mailto:zaunbrecher-tuebingen@t-online.de">zaunbrecher-tuebingen@t-online.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Bergmann-Näher <i>(Neurologie)</i>	Englisch Französisch Spanisch	Gartenstr. 8 72108 Rottenburg a.N.	07472/915531	<a href="mailto:u.bergmann-naeher@web.de">u.bergmann-naeher@web.de</a>
Herr Dr. med. Seichter <i>(Neurologie)</i>	Englisch Französisch	Spiegelgasse 1 72108 Rottenburg a. N.	07472/98980	<a href="mailto:info@neuro-praxis-rottenburg.de">info@neuro-praxis-rottenburg.de</a>



<b>NEUROLOGIE PSYCHIATRIE</b>				
<b>Neurology Psychiatry</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Barthlen Herr Dr. med. Schmid-Noller Frau Dr. med. Asenbauer (Neurologie Psychiatrie)	Englisch Französisch	Karlstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/23803	<a href="http://www.neuro-tuebingen.de">www.neuro-tuebingen.de</a>
Herr Fischer Herr Mayer Herr Dr. med. Pape (Neurologie, Psychiatrie und Ärztliche Psychotherapie)	Griechisch Russisch Serbokroatisch	Am Markt 13 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/5015	<a href="mailto:Gemeinschaftspraxis@psychater-am-markt.de">Gemeinschaftspraxis@psychater-am-markt.de</a>
<b>PSYCHOTHERAPIE</b>				
<b>Psychotherapy</b>				
<b>Ammerbuch</b>				
Herr Dr. Dipl.-Psych. Walker Psychotherapeut	Englisch	Ulrichweg 14 72119 Ammerbuch-Entringen	07073/5142	<a href="mailto:christoph.walker@t-online.de">christoph.walker@t-online.de</a>
<b>Hirschau</b>				
Herr Dr. med. Soeder Facharzt für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	Englisch Französisch	Oberer Weg 7 72072 Tübingen- Hirschau	07071/9798536	<a href="mailto:thomas-soeder@gmx.de">thomas-soeder@gmx.de</a>
<b>Nehren</b>				
Frau Dr. Dipl.-Psych. Schell Psychologische Psychotherapeutin	Englisch Französisch	Pfarrweg 8 72147 Nehren	07473/6297	<a href="mailto:c.h.schell@gmx.de">c.h.schell@gmx.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Hagenbuch Psychologische Psychotherapeutin	Englisch	Weingartenstr. 25 72108 Rottenburg-Hailfingen	07457/4946	--
Frau Dipl.-Psych. Seitz Analytische Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin	Englisch	Bahnhofstr. 45 72108 Rottenburg a.N.	07472/24767	--
Herr Dipl.-Soz.-Päd. Leonard Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeut	Englisch	Bahnhofstr. 45 72108 Rottenburg a.N.	07472/206325	<a href="mailto:jens.leonard@web.de">jens.leonard@web.de</a>

<b>PSYCHOTHERAPIE</b>				
<b>Psychotherapy</b>				
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Herr Dr. med. Hirschmüller <i>Ärztlicher Psychotherapeut</i>	Englisch Französisch	Dorfackerstraße 15 72074 Tübingen- Lustnau	07071/2976011	<a href="mailto:albrecht.hirschmueller@uni-tuebingen.de">albrecht.hirschmueller@uni-tuebingen.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. Heinzmann <i>Kinder- und ugendlichenpsychotherapeutin und Erwachsenen</i>	Englisch	Gartenstr. 26 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/551145	<a href="mailto:barbaraheinzmann@web.de">barbaraheinzmann@web.de</a>
Herr Dipl.-Psych. Klein <i>Psychotherapeut</i>	Englisch	Herrenberger Str. 23 72070 Tübingen- Innenstadt	07121/25804	--
Frau Dr. med. Noé <i>Fachärztin für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie</i>	Englisch	Gartenstr. 18 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/254842	--
Herr Dipl.-Psych. Schraivogel <i>Psychotherapeut Psychoanalytische Psychotherapie</i>	Englisch	Gartenstr. 26 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/25103	<a href="mailto:peter.schraivogel@t-online.de">peter.schraivogel@t-online.de</a>
Frau Dr. med. Trostel <i>Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie</i>	Englisch	Herrenberger Str. 11 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/49170	<a href="mailto:praxis@trostel-psychotherapie.net">praxis@trostel-psychotherapie.net</a>
Herr Dipl.-Psych. João Alves Nunes <i>Analytischer Psychotherapeut</i>	Portugiesisch Italienisch Spanisch	Gartenstr. 26 72074 Tübingen- Innenstadt	07071/551305	--
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Frau Dipl.-Psych. Gellert <i>Psychologische Psychotherapeutin</i>	Englisch	Schellingstr. 2/2 72072 Tübingen- Süd	07071/360750	<a href="http://www.martina-gellert.de">www.martina-gellert.de</a>
Herr Dr. rer. soc./Dipl.-Psych. König <i>Psychoanalytische Praxis</i>	Englisch Französisch	Eugenstr. 22 72072 Tübingen- Süd	07071/ 33201	--
Frau Dipl.-Psych. Ulmer <i>Erwachsenen und Analytische Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin</i>	Englisch	Poststr. 2-4 72072 Tübingen- Süd	07071/52397	<a href="http://www.psychotherapie-ulmer.de">www.psychotherapie-ulmer.de</a>
Herr Dr. rer. soc. Dipl.-Psych. Scherrmann <i>Psychologischer Psychotherapeut</i>	Englisch Französisch	Katharinenstr. 49 72072 Tübingen- Süd	07071/23878	--

<b>ORTHOPÄDIE UND UNFALLCHIRURGIE</b> <b>Orthopaedic and Trauma Surgery</b>				
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. Kopp	Englisch	Friedrich-List-Str. 26 72116 Mössingen	07473/22277	--
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Dr. med. Leichtle	Englisch Französisch	Königstr. 50 72108 Rottenburg a.N.	07472/23230	<a href="mailto:praxis@ortho-leichtle.de">praxis@ortho-leichtle.de</a> <a href="http://www.orthopaedie-leichtle-rottenburg.de">www.orthopaedie-leichtle-rottenburg.de</a>
<b>Tübingen- Waldhäuser Ost</b>				
Herr Dr. med. Falck Herr Dr. med. Gesicki (Orthopädie u. Unfallchirurgie)	Englisch	Horemer 4 72076 Tübingen- Waldhäuser	07071/610708	<a href="http://www.neckarorthopaedie.de">www.neckarorthopaedie.de</a> <a href="http://www.unfallchirurg-tuebingen.de">www.unfallchirurg-tuebingen.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Herr Dr. med. Stern (Orthopädie)	Englisch Französisch	Wöhrdstr. 8 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/32157	<a href="mailto:info@praxis-stern.de">info@praxis-stern.de</a> <a href="http://www.praxis-stern.de">www.praxis-stern.de</a>
<b>OCC Tübingen</b> Prof. Dr. med. Kasten (Orthopädie Unfallchirurgie) Herr Dr. med. Pulcher (Chirurgie) Herr DR. med. Schewe (Chirurgie Unfallchirurgie)	Englisch	Wilhelmstr. 134 72074 Tübingen	07071/56090	<a href="mailto:info@occ-tuebingen.de">info@occ-tuebingen.de</a> <a href="http://www.occ-tuebingen.de">www.occ-tuebingen.de</a>
<b>KIEFERORTHOPÄDIE</b> <b>Orthodontics (for teeth positioning)</b>				
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Frau Dr. med. dent. Dautel-Krämer	Englisch	Seebronner Str. 1 72108 Rottenburg a.N.	07472/22335	--

<b>KIEFERORTHOPÄDIE</b>				
<b>Orthodontics (for teeth positioning)</b>				
Frau Dr. med. dent. Haufler und Frau Dr. med. dent. Tobien (Kieferorthopädie)	Englisch Französisch Italienisch Türkisch	Königstr. 58 72108 Rottenburg a.N.	07472/25000	
Herr Dr. med. dent. Zangiabadi	Persisch	Marktstr. 4 72108 Rottenburg a.N.	07472/917477	<a href="mailto:mail@kto-rottenburg.de">mail@kto-rottenburg.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. dent. Bechtold Herr Prof. Dr. med. dent. Dr. med. Göz	Englisch Französisch Koreanisch	Europaplatz 7 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/9798973	<a href="mailto:gernot.goez@web.de">gernot.goez@web.de</a>  <a href="http://www.zahnspange-tuebingen.de/">www.zahnspange-tuebingen.de/</a> <a href="http://www.kieferorthopaedie-tuebingen.com/">www.kieferorthopaedie-tuebingen.com/</a>
Herr Dr. med. dent. Kloos	Englisch Französisch	Europaplatz 2 72072 Tübingen- Innenstadt	07071/36111	<a href="mailto:post@koos-kfo.de">post@koos-kfo.de</a>
Frau Dr. med. dent. Sprenger	Englisch Französisch Griechisch Russisch	Marktgasse 2 72070 Tübingen - Innenstadt	07071/26776	<a href="mailto:info@praxis-dr-sprenger.de">info@praxis-dr-sprenger.de</a>  <a href="http://www.praxis-dr-sprenger.de">www.praxis-dr-sprenger.de</a>
Herr Dr. med. dent. Santos	Spanisch	Herrenberger Str. 36 72070 Tübingen- Innenstadt	07071/41507	--
<b>ZAHNHEILKUNDE</b>				
<b>Dentistry</b>				
<b>Ammerbuch</b>				
Herr Dr. med. dent. Merkle Herr Busch Zahnarzt	Englisch Türkisch	Talstr. 23 72119 Ammerbuch	07032/71959	--
<b>Bodelshausen</b>				
Herr Dr. med. dent. Hermes	Englisch Französisch	Am Burghof 6 72411 Bodelshausen	07471/71100	--

<b>ZAHNHEILKUNDE</b>				
<b>Dentistry</b>				
<b>Dußlingen</b>				
Frau Dr. med. dent. Ankele	Englisch	Hechinger Straße 12 72144 Dußlingen	07072 /3993	<a href="http://www.dr-ankele.de">www.dr-ankele.de</a>
<b>Dettenhausen</b>				
Herr Dr. med. dent. Rühle	Englisch	Mühlhaustraße 10 72135 Dettenhausen	07157/64554	<a href="mailto:Dr.F-Ruehle@t-online.de">Dr.F-Ruehle@t-online.de</a>
Herr Dr. med. dent. Wagner	Englisch	Bachstr. 30 72135 Dettenhausen	07157/65939	<a href="mailto:dralphwagner@t-online.de">dralphwagner@t-online.de</a>
<b>Gomaringen</b>				
Herr Dr. med. dent. Brida	Englisch	Bahnhofstr. 17 72810 Gomaringen	07072/920105	--
Herr Dr. med. dent. Erz	Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Russisch Türkisch Ungarisch	Max-Planck-Str. 12 72810 Gomaringen	07072/3333	<a href="mailto:Dr.Erz@gmx.de">Dr.Erz@gmx.de</a>
Herr Pflüger Herr Dr. med. dent. Schultz	Englisch	Lindenstraße 66 72810 Gomaringen	07072/2298	<a href="mailto:info@zahnaerzte-gomaringen.de">info@zahnaerzte-gomaringen.de</a> <a href="http://www.zahnaerzte-gomaringen.de">www.zahnaerzte-gomaringen.de</a>
<b>Hirrlingen</b>				
Herr. Rajab	Arabisch	Hirschstr. 12 72145 Hirrlingen	07478/8000	
<b>Kirchentellinsfurt</b>				
Dr. med. dent. Braunert	Bulgarisch Englisch Griechisch	Schmiedstr. 20 72138 Kirchentellinsfurt	07121/601374	<a href="mailto:ZahnarztBraunert@aol.com">ZahnarztBraunert@aol.com</a>

<b>ZAHNHEILKUNDE</b>				
<b>Dentistry</b>				
<b>Kusterdingen</b>				
Herr Nieser	Spanisch	Rathausstr. 2 72127 Kusterdingen	07071/33604	--
<b>Mössingen</b>				
Herr Dr. med. dent. Schwaigerer	Englisch Französisch Spanisch	Reutlingerstr. 22 72116 Mössingen	07473/3242	--
<b>Nehren</b>				
Herr Dr. med. dent. Zugfil	Englisch Griechisch Italienisch Russisch Türkisch	Bohlstr. 29 72147 Nehren	07473/5500	<a href="mailto:info@zahnarzt-nehren.de">info@zahnarzt-nehren.de</a> <a href="http://www.zahnarzt-nehren.de">www.zahnarzt-nehren.de</a>
<b>Rottenburg a.N.</b>				
Herr Dr. med. dent. Grundel Frau Dr. med. dent. Mayer	Englisch	Mährheldstr. 13/1 72108 Rottenburg a.N.	07472/23370	<a href="http://www.praxis-grundel-mayer.de">www.praxis-grundel-mayer.de</a>
Herr Dr. med. dent. Schmidt Frau Dr. med. dent. Schmidt	Englisch Französisch Italienisch Russisch	Erasmusstr. 25 72108 Rottenburg a. N.	07472/441154	--
Herr Schwarze	Englisch	Marktplatz 19 72108 Rottenburg a.N.	07472/281628	--
<b>Seebronn</b>				
Herr Dr. med. dent. Lindörfer	Englisch	Seegasse 2 72108 Seebronn	07457/7991	<a href="mailto:info@praxis-lindoerfer.de">info@praxis-lindoerfer.de</a>
<b>Starzach</b>				
Herr Dr. med. dent. Luft	Englisch	Stiegelgasse 2 72181 Starzach	07483/1059	--
<b>Talheim</b>				
Herr Dr. med. dent. Kolb	Englisch	Steinlachstr. 19 72116 Talheim	07473/5336	<a href="mailto:Dr.Kolb@gmx.net">Dr.Kolb@gmx.net</a>

<b>ZAHNHEILKUNDE</b>				
<b>Dentistry</b>				
<b>Tübingen- Lustnau</b>				
Herr Dr. med. dent. Altenburger	Englisch Französisch	Pfrondorfer Str. 18 72074 Tübingen- Lustnau	07071/81300	--
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Universitätsklinik Tübingen Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde	Arabisch Albanisch Englisch Französisch Griechisch Italienisch Kroatisch Russisch Spanisch Türkisch Ungarisch	Osianderstr. 2-8 72076 Tübingen- Innenstadt	07071/29-82152 (Pforte)	<a href="https://www.medizin.uni-tuebingen.de/zzmk/cms/">https://www.medizin.uni-tuebingen.de/zzmk/cms/</a>
<b>Tübingen- Derendingen</b>				
Frau Dr. med. dent. Ademi Herr Dr. med. dent. Haid <i>Implantologie/Parodontologie</i>	Englisch Französisch	Jurastr. 23 72072 Tübingen- Derendingen	07071/72997	--
Herr Zeis Zahnarzt	Englisch	Primus- Truber- Str. 70 72072 Tübingen-Derendingen	07071/75100	<a href="http://www.zahnarzt-zeis.de">www.zahnarzt-zeis.de</a>
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. dent. Barth	Englisch Französisch	Käsenbacherstr. 18 72076 Tübingen-Innenstadt	07071/925944	<a href="mailto:praxis@dr-gisela-barth.de">praxis@dr-gisela-barth.de</a>
Herr Dr. med. dent. Große-Sender Frau Dr. med. dent. Bleicher	Englisch	Karlstr. 6 72072 Tübingen-Innenstadt	07071/21333	--
Herr Ruoff Zahnarzt <i>Implantologie</i>	Englisch	Herrenberger Str. 68 72070 Tübingen-Innenstadt	07071/49923	<a href="http://www.zahnarztpraxis-mrosek.de">www.zahnarztpraxis-mrosek.de</a>

<b>ZAHNHEILKUNDE</b>				
<b>Dentistry</b>				
<b>Tübingen- Innenstadt</b>				
Frau Dr. med. dent. Weisbach	Albanisch Englisch Französisch Kroatisch Mazedonisch Polnisch Spanisch Serbisch Slowenisch	Herrenberger Str. 37 72070 Tübingen-Innenstadt	07071/42834	<a href="mailto:info@praxis-weisbach.de">info@praxis-weisbach.de</a> <a href="http://www.praxis-weisbach.de">www.praxis-weisbach.de</a>
Herr Dr. Thoma Zahnarzt	Englisch	Wöhrdstraße 4 72072 Tübingen-Innenstadt	07071/364595	--
Dr. med. dent. Susanne Stolzer <i>Kinderzahnheilkunde</i>	Bosnisch Englisch Griechisch Kroatisch	Poststr. 2-4 72072 Tübingen-Innenstadt	07071/9775522	<a href="mailto:info@praxis-loewenzahn.de">info@praxis-loewenzahn.de</a> <a href="http://www.praxis-loewenzahn.de">www.praxis-loewenzahn.de</a>
<b>Tübingen- Südstadt</b>				
Frau Dr. med. dent. Greitmann Herr Dr. med. dent. Greitmann	Englisch Französisch	Hechinger Str. 64 72072 Tübingen-Süd	07071/792818	--
Herr Dr. med. dent. Kolb	Englisch Polnisch	Ludwigstr. 12 72072 Tübingen-Süd	07071/33268	<a href="mailto:info@doktorkolb.de">info@doktorkolb.de</a>
Herr Mrosek und Herr Schörk Zahnärzte	Englisch	Reutlinger Str. 8 72072 Tübingen-Süd	07071/33151	<a href="http://www.zahnarztpraxis-mrosek.de">www.zahnarztpraxis-mrosek.de</a>
Frau Dr. med. Dr. med. dent. Hengameh Farsad <i>Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie</i> <i>Plastische u. Ästhetische Chirurgie</i>	<i>Englisch</i> <i>Iranisch</i> <i>Persisch- Farsi</i> <i>فارسی</i>	Hechinger Str. 67 72072 Tübingen-Süd	07071/9590283	<a href="mailto:info@dr-farsad.de">info@dr-farsad.de</a> <a href="http://www.dr-farsad.de">www.dr-farsad.de</a>



<b>ZAHNHEILKUNDE</b> <b>Dentistry</b>				
<b>Tübingen- Wanne</b>				
Frau Dr. med. dent. Weber Herr Dr. med. dent. Kochendörfer	Arabisch Albanisch Englisch Eritreisch Russisch	Hartmeyerstr. 11 72076 Tübingen-Wanne	07071/67528	<a href="mailto:info@zahnarztpraxis-wanne.de">info@zahnarztpraxis-wanne.de</a> <a href="http://www.zahnarztpraxis-wanne.de">www.zahnarztpraxis-wanne.de</a>
<b>Tübingen- Waldhäuser</b>				
Herr Dr. med. dent. Winkelmann	Englisch Französisch Italienisch Kroatisch	Horemer 4 72076 Tübingen- Waldhäuser	07071/610061	<a href="mailto:dr.w.winkelmann@t-online.de">dr.w.winkelmann@t-online.de</a>
<b>Zahnärztliche Privatlinik</b> <b>Private Dental Clinic</b>				
<b>Tübingen- Waldhäuser</b>				
Prof. Dr. med. dent. Rainer Hahn	Englisch Russisch	Paul- Ehrlich- Str. 11 72076 Tübingen- Waldhäuser	07071/9755724	<a href="mailto:linik@zahnerhaltung.com">linik@zahnerhaltung.com</a> <a href="http://www.zahnerhaltung.com">www.zahnerhaltung.com</a>

## **KRANKENHÄUSER UND KLINIKEN / hospitals and clinics**

### **Mössingen**

#### **Steinlach-Klinik GmbH- Chirurgie**

Bahnhofstr. 5, 72116 Mössingen, Tel. 07473/941519

E-Mail: [info@steinlach-klinik.de](mailto:info@steinlach-klinik.de) Homepage: [www.steinlach-klinik.de](http://www.steinlach-klinik.de)

Fremdsprachen: **Englisch**

### **Rottenburg a.N.**

#### **Winghofer Medicum Medizinisches Versorgungszentrum GmbH**

Winghoferstr. 42, 72108 Rottenburg a.N., Tel. 07472/98140, E-Mail: [ambulanz@winghofer-medicum.de](mailto:ambulanz@winghofer-medicum.de)

Dr. med. Wolfgang Frank, Dr. med. Berthold Hallmaier, Dr. med. Helmut Röhner, Dr. med. Jochen Günter Schwarz

Fremdsprachen: **Englisch, Spanisch**

### **Tübingen**

#### **Berufsgenossenschaftliche Unfallklinik Tübingen**

Schnarrenbergstraße 95, 72076 Tübingen, Tel. 07071/606-0, [www.bgu-tuebingen.de](http://www.bgu-tuebingen.de)

Im Bedarfsfall werden Mitarbeiter/- Innen mit folgenden Fremdsprachenkenntnissen zur Übersetzung hinzugezogen:

Fremdsprachen: **Arabisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Gebärdensprache, Italienisch, Kroatisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Somalisch, Spanisch, Erträisch (Tigrinya), Türkisch und Ungarisch**

#### **Loretto Klinik**

Katharinenstraße 10, 72072 Tübingen, Tel. 07071/369155, [www.lorettoklinik.de](http://www.lorettoklinik.de)

E-Mail: [info@lorettoklinik.de](mailto:info@lorettoklinik.de)

Fremdsprachen: Englisch, Französisch, Russisch und Türkisch

In der Loretto Klinik gibt es Ärzte mit verschiedenen Fachrichtungen und Fremdsprachenkenntnissen in **Englisch, Französisch, Russisch und Türkisch**.

Bitte erfragen Sie, ob Ihr Arzt die gewünschte Fremdsprache spricht.

#### **Tropenlinik Paul-Lechler-Krankenhaus**

Paul-Lechler-Straße 24, 72076 Tübingen, Tel. 07071/206-0, [www.tropenlinik.de](http://www.tropenlinik.de)

E-Mail: [info@tropenlinik.de](mailto:info@tropenlinik.de)

Fremdsprachen: **Englisch, Französisch und Spanisch**

#### **Universitätskliniken Tübingen**

Geissweg 3, 72072 Tübingen, Tel. 07071/29-0, [www.medizin.uni-tuebingen.de](http://www.medizin.uni-tuebingen.de)

Am Universitätsklinikum Tübingen besteht die Möglichkeit für stationäre ausländische Patienten, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, einen **Dolmetscher** ans Krankenbett zu bestellen. Er übersetzt medizinische Aufklärungs- und wichtige Informationsgespräche.

#### **Universitäts- Augenklinik Tübingen**

Schleichstraße 12, 72076 Tübingen, Tel. 07071/29-83721 (Pforte), Fax: 07071/29-3730, [www.medizin.uni-tuebingen.de/augenklinik/](http://www.medizin.uni-tuebingen.de/augenklinik/) In der Universitäts-Augenklinik besteht die Möglichkeit medizinische Aufklärungs- und Informationsgespräche in verschiedenen Fremdsprachen wahrzunehmen.

Das Dolmetscherangebot umfasst **über 30 verschiedene Sprachen**.

<b>KRANKENHÄUSER UND KLINIKEN hospitals and clinics</b>
<b>Tübingen</b>
<b>Universitäts- Kinderklinik Tübingen</b>
Hoppe-Seyler-Str.1, 72076 Tübingen, Tel.: (0 70 71) 29-83781 (Pforte), <a href="http://www.medizin.uni-tuebingen.de/kinderklinik/de/">www.medizin.uni-tuebingen.de/kinderklinik/de/</a> Das Leistungsspektrum sowie weitere Informationen zur Aufnahme, Behandlungsschwerpunkten und Kontaktdaten entnehmen Sie bitte aus dem aufgeführten Internetauftritt der Kinderklinik. Fremdsprachen: <b>Englisch</b> Es besteht zudem die Möglichkeit medizinische Aufklärungs- und Informationsgespräche mithilfe eines Dolmetschers zu führen.
<b>Universitäts- Frauenklinik Tübingen</b>
Calwerstraße 7, 72076 Tübingen, Tel. 07071/29-0, <a href="http://www.uni-frauenklinik-tuebingen.de">www.uni-frauenklinik-tuebingen.de</a> Fremdsprachen: <b>Englisch, Griechisch, Rumänisch, Russisch und Türkisch</b>
<b>Universitätsklinikum Tübingen Abteilung Psychiatrie und Psychotherapie im Kindes- und Jugendalter</b>
Osianderstr. 14/16, 72076 Tübingen, Tel. 07071/29-82338 außerhalb dieser Zeiten: 07071/29-82311 <a href="http://www.medizin.uni-tuebingen.de/ppkj/index.html">www.medizin.uni-tuebingen.de/ppkj/index.html</a> Fremdsprachen: <b>Englisch, Französisch</b>
<b>Universitätsklinikum- Allgemeine Psychiatrie und Psychotherapie mit Poliklinik</b>
Calwerstraße 14, 72076 Tübingen Tel. 07071/29-82302, <a href="http://www.medizin.uni-tuebingen.de/Patienten/Kliniken/Psychiatrie+und+Psychotherapie.html">www.medizin.uni-tuebingen.de/Patienten/Kliniken/Psychiatrie+und+Psychotherapie.html</a> Im Notfall können Sie sich auch außerhalb dieser Zeiten – selbst ohne vorherige Anmeldung oder Überweisung an den diensthabenden Arzt der Klinik wenden: Tel. 07071/29-82684 oder Tel. 07071/29-82311 Türkischsprachige Sprechstunde in der psychiatrischen Institutsambulanz. Es besteht zudem die Möglichkeit medizinische Aufklärungs- und Informationsgespräche mithilfe eines Dolmetschers zu führen.
<b>PIA Transkulturelle Psychiatrie Psychiatrische Institutsambulanz</b>
Liebermeisterstraße 7, 72076 Tübingen, Ambulanzsekretariat /Anmeldung Tel. 07071/29-86140; Homepage: <a href="https://www.medizin.uni-tuebingen.de/Forschung/Kliniken/Psychiatrie+und+Psychotherapie/Allgemeine+Psychiatrie/Kollegen/Ambulante+Behandlung/Psychiatrische+Institutsambulanz+PIA/Transkulturelle+Psychiatrie.html">https://www.medizin.uni-tuebingen.de/Forschung/Kliniken/Psychiatrie+und+Psychotherapie/Allgemeine+Psychiatrie/Kollegen/Ambulante+Behandlung/Psychiatrische+Institutsambulanz+PIA/Transkulturelle+Psychiatrie.html</a> Frau Dr. Cihan Catak Tel. 07071/29-8 0470 Oft erschweren Sprachprobleme den Zugang zu Therapieeinrichtungen. Auch die Diagnosefindung und der Therapieerfolg sind vom Sprachverständnis abhängig. Die Institutsambulanz der Universitätsklinik für Psychiatrie und Psychotherapie (PIA) bietet Möglichkeiten der Diagnose und Therapie durch muttersprachliche Therapeuten an. Darüber hinaus wird über Erkrankungen und deren Behandlung aufgeklärt. Sprachen: <b>Dolmetscher und eine türkische Sprechstunde</b>
<b>Universitäts- Zahnklinik Tübingen; Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde</b>
Osianderstr. 2-8, 72076 Tübingen, Tel. 07071/29-82152, 07071/ 2982160 (Zentrale Anmeldung), <a href="https://www.medizin.uni-tuebingen.de/zsmk/cms/">https://www.medizin.uni-tuebingen.de/zsmk/cms/</a> Fremdsprachen: <b>Arabisch, Albanisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kroatisch, Russisch, Spanisch, Türkisch, Ungarisch</b> . Zusätzlich besteht die Möglichkeit für ausländische Patienten, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, einen <b>Dolmetscher</b> aus dem UKT zu bestellen.

## B 1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM GESUNDHEITSSYSTEM / General Information on the German Health Care System

### Krankenversicherung / Health Insurance

In Deutschland besteht Krankenversicherungspflicht und freie Wahl der Krankenkasse. Arbeitnehmer\_innen sind in der Regel in einer gesetzlichen Krankenkasse versichert oder können bei entsprechend hohem Einkommen eine private Krankenversicherung wählen. Selbstständige und Beamte können sich unabhängig von ihrem Einkommen privat versichern. Bezieher von Arbeitslosengeld I und II sowie von Sozialhilfe bleiben in der Regel über ihre bisherige Krankenversicherung versichert, die Beiträge übernimmt dann die Agentur für Arbeit oder das Jobcenter bzw. der Sozialhilfeträger. Die Beitragshöhe zur gesetzlichen Krankenversicherung richtet sich nach dem Einkommen und dem Beitragssatz der Krankenkasse. Nichterwerbstätige Ehepartner und Kinder unter 25 Jahren können unter bestimmten Voraussetzungen in der gesetzlichen Krankenversicherung kostenlos mitversichert werden. Viele Krankenkassen belohnen einen gesunden Lebensstil und regelmäßige Inanspruchnahme von Vorsorgeuntersuchungen teilweise mit Sach- und Geldprämien wie z.B. mit einem Bonusheft, das bei der Krankenkasse angefordert werden kann.<sup>1</sup>

### Elektronische Gesundheitskarte / Electronic Health Insurance Card

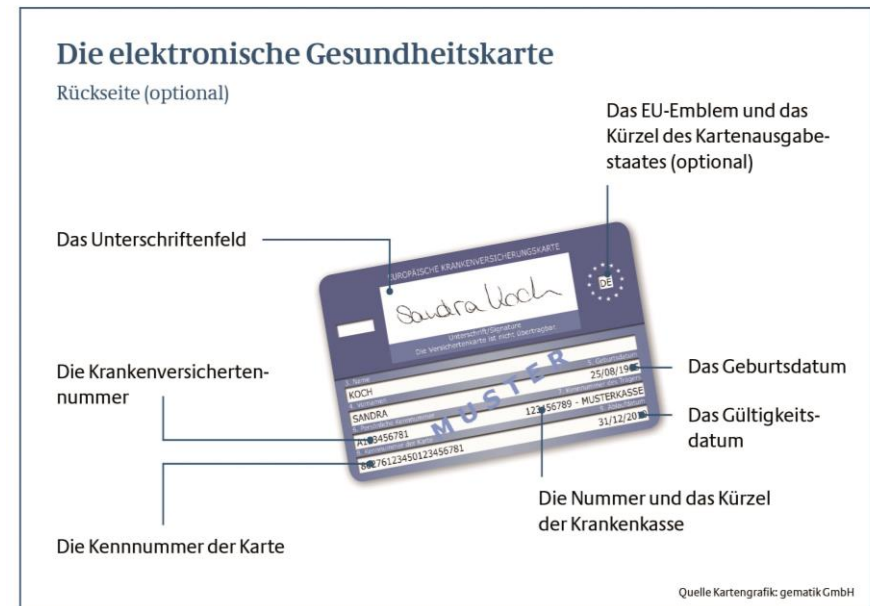
Jedes Familienmitglied erhält eine eigene Gesundheitskarte. Darauf sind die persönlichen Daten wie z.B. Name, Geburtsdatum, evtl. Foto und Versicherungsnummer etc. gespeichert. Die Gesundheitskarte muss jeweils beim ersten Arztbesuch im Quartal (also alle drei Monate) vorgelegt werden.<sup>2</sup>

Muster einer Versicherungskarte (Vorder-/ Rückseite)



Bundesministerium für Gesundheit

[www.bundesgesundheitsministerium.de/egk](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/egk)



Bundesministerium für Gesundheit

[www.bundesgesundheitsministerium.de/egk](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/egk)

Quelle<sup>2</sup>: Bundesministerium für Gesundheit, 2016

## Arztbesuch / Visit to the Doctor

Als Patient können Sie Ihren Arzt frei wählen und nach Ablauf eines Quartals auch wechseln. Es empfiehlt sich jedoch, einen festen Hausarzt zu haben. Dies ist in der Regel ein Allgemeinmediziner oder Internist bzw. für Kinder ein Kinderarzt. Der Hausarzt stellt die erste Diagnose. Er kennt die Krankengeschichte und kann bei Bedarf an einen Facharzt überweisen. Dafür erhält man einen Überweisungsschein. Vereinbaren Sie vor einem Arztbesuch einen Termin.<sup>1</sup>

**Wichtig!** Nehmen Sie folgende Dinge zu einem Arztbesuch mit:

- Versichertenkarte bei einem Arztbesuch, Zahnarztbesuch oder im Krankenhaus
- gegebenenfalls Überweisungsschein für den Facharzt
- Mutterpass bei Schwangerschaften
- Impfbuch und Vorsorgeheft für den Besuch beim Kinderarzt
- frühere Befunde

## Überweisungsschein

The image shows a standard German medical referral form (Überweisungs-/Abrechnungsschein) with the following sections:

- Header:** Insurance logos (AOK, LKK, BKK, IKK, VDAK, AEV, Knappschaft) and form number 06-1.
- Patient Information:** Name, Vorname des Versicherten; geb. am (date of birth).
- Insurance Information:** Kassen-Nr., Versicherten-Nr., Status, Vertragsarzt-Nr., VK gültig bis, Datum.
- Referral Details:**  Kurativ,  Präventiv,  Sonst. Hilfen,  bei belegärztl. Behandlung, Quartal,  Unfall,  Unfallfolgen, AU bis (date), Lfd. Nr. (number).
- Referral Type:**  Überweisung an,  Ausführung von Auftragsleistungen,  Konsiliaruntersuchung,  Mit-Weiterbehandlung.
- Medical Information:** Auftrag (bitte auch wichtige Befunde/Medikation angeben); Diagnose/Verdacht (diagnosis/suspected condition).
- Diagnoses:** Diagnosen (ggf. Abrechnungsbegründungen) with a grid for recording dates (Tag, Mon.) and descriptions.
- Signatures:** Vertragsarztstempel/Unterschrift überw. Arzt and Vertragsarztstempel des abrechnenden Arztes.
- Footnote:** Nicht zu verwenden bei Arbeitsunfällen, Berufskrankheiten und Schülerunfällen. Muster 6 (4/2000).

Quelle<sup>9</sup>: [www.praxisformulare.de](http://www.praxisformulare.de), 2016

## Infobox: Gut zu wissen...

Unabhängige und evidenzbasierte medizinische Informationen im Internet finden Sie hier:

➤ <https://www.gesundheitsinformation.de>

➤ <http://www.patienten-information.de>

## Krankmeldung / Sick Certificate

Wenn Sie berufstätig sind und erkranken, so dass Sie nicht arbeiten gehen können, muss der Arbeitgeber am ersten Krankheitstag informiert werden. In der Regel benötigen Sie auch eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung Ihres Arztes. Darauf steht von wann bis wann Sie voraussichtlich nicht arbeiten können. Diese Bescheinigung ist sowohl beim Arbeitgeber als auch bei Ihrer Krankenversicherung einzureichen.

Sie erhalten jeweils eine Bescheinigung für den Arbeitgeber und für die Krankenkasse.

Das Bild zeigt ein Formular für eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (Muster). Das Formular ist in zwei Hauptbereiche unterteilt: den oberen Teil für die persönlichen Daten und den unteren Teil für die medizinische Begründung.

**Obere Hälfte:**

- Krankenkasse bzw. Kostenträger:** Ein Feld für die Angabe der Krankenkasse.
- Name, Vorname des Versicherten:** Ein Feld für den Namen des Versicherten, gefolgt von einem Feld für die Angabe 'geb. am'.
- Kostenträgerkennung, Versicherten-Nr., Status:** Drei separate Felder für diese Informationen.
- Betriebsstätten-Nr., Arzt-Nr., Datum:** Drei separate Felder für diese Informationen.
- Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung:** Ein Bereich mit zwei Auswahlmöglichkeiten:  Erstbescheinigung und  Folgebescheinigung.
- Arbeitsunfall, Arbeitsunfallfolgen, Berufskrankheit:** Ein Feld mit dem Text 'Arbeitsunfall, Arbeitsunfallfolgen, Berufskrankheit' und einem zugehörigen .
- dem Durchgangsarzt zugewiesen:** Ein Feld mit dem Text 'dem Durchgangsarzt zugewiesen' und einem zugehörigen .
- arbeitsunfähig seit:** Ein Feld mit dem Text 'arbeitsunfähig seit' und einer Reihe von fünf leeren Kästchen für die Tage.
- voraussichtlich arbeitsunfähig bis einschließlich oder letzter Tag der Arbeitsunfähigkeit festgestellt am:** Ein Feld mit dem Text 'voraussichtlich arbeitsunfähig bis einschließlich oder letzter Tag der Arbeitsunfähigkeit festgestellt am' und einer Reihe von fünf leeren Kästchen für die Tage.
- Ausfertigung zur Vorlage bei der Krankenkasse:** Ein roter Kasten mit dem Text 'Ausfertigung zur Vorlage bei der Krankenkasse'.
- Muster:** Ein großes, schiefes Wort 'Muster' in einem Kasten.
- Vertragsarztstempel / Unterschrift des Arztes:** Ein Feld für den Stempel oder die Unterschrift des Arztes.

**Untere Hälfte:**

- AU-begründende Diagnose(n) (ICD-10):** Ein Bereich mit dem Text 'AU-begründende Diagnose(n) (ICD-10)'. Darunter befinden sich sechs Felder für die Angabe von ICD-10-Codes.
- sonstiger Unfall, Unfallfolgen:** Ein Feld mit dem Text 'sonstiger Unfall, Unfallfolgen' und einem zugehörigen .
- Versorgungsleiden (z.B. BVG):** Ein Feld mit dem Text 'Versorgungsleiden (z.B. BVG)' und einem zugehörigen .
- Es wird die Einleitung folgender besonderer Maßnahmen für erforderlich gehalten:** Ein Textblock, der die Einleitung von Maßnahmen für erforderlich gehalten werden soll.
- Leistungen zur medizinischen Rehabilitation:** Ein Feld mit dem Text 'Leistungen zur medizinischen Rehabilitation' und einem zugehörigen .
- stufenweise Wiedereingliederung:** Ein Feld mit dem Text 'stufenweise Wiedereingliederung' und einem zugehörigen .
- Sonstige:** Ein Feld mit dem Text 'Sonstige' und einem zugehörigen .
- Im Krankengeldfall:** Ein roter Kasten mit dem Text 'Im Krankengeldfall' und zwei weiteren Auswahlmöglichkeiten:  ab 7. AU-Woche oder sonstiger Krankengeldfall und  Endbescheinigung.

Das Formular ist gelb hinterlegt und hat eine rote Linie, die die beiden Hälften voneinander trennt. Unten rechts steht 'Muster 1a (1.2016)'.

Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung<sup>9</sup>

## Apotheke und Medikamente / Pharmacy and Medication

Medikamente, die Ihnen der Arzt verordnet hat, erhalten Sie gegen Vorlage eines Rezepts in der Apotheke. In der Regel müssen Sie beim Kassenrezept einen Eigenanteil pro Medikament zuzahlen. Fragen Sie Ihren Apotheker nach zuzahlungsfreien Arzneimitteln, hier müssen Sie die Gebühren nicht bezahlen. Manche Medikamente werden von den Krankenkassen nicht bezahlt. Sollte Ihr Arzt sie trotzdem für notwendig halten, wird er Ihnen ein Privatrezept dafür ausstellen.<sup>1</sup> Es gibt auch zahlreiche frei verkäufliche Arzneimittel für die kein Rezept notwendig ist. Die Kosten für diese werden nicht erstattet. Zu allen Tages- und Nachtzeiten hat mindestens eine Apotheke in der näheren Umgebung Notdienst.<sup>2</sup>

Für Privatrezepte und Medikamente, die Sie ohne Rezept erhalten, müssen Sie selbst bezahlen. Kinder bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres sind von Zuzahlungen befreit. Brauchen Schwangere wegen Schwangerschaftsbeschwerden oder im Zusammenhang mit der Entbindung ein Medikament, so entfällt die Zuzahlung ebenfalls.

This is a standard German health insurance prescription form (Kassenrezept). It is divided into several sections for data entry. The top left section includes fields for the insurer (Krankenkasse bzw. Kostenträger), patient name and date of birth (Name, Vorname des Versicherten, geb. am), and insurance identification (Kostenträgerkennung, Versicherten-Nr., Status). The top right section contains fields for the drug code (BYG, Hilfs-mittel, Stoff, Spr.-St., Begr.-Pflicht), pharmacy number (Apotheken-Nummer / IK), and payment details (Zuzahlung, Gesamt-Brutto). The middle section is for the prescription itself, with three rows for 'Verordnung' (prescription) and columns for 'Arzneimittel-/Hilfsmittel-Nr.', 'Faktor', and 'Taxe'. The bottom left section is for occupational accidents (Arbeitsunfall) with fields for 'Unfalltag' and 'Unfallbetrieb oder Arbeitgebernummer'. The bottom right section is for the doctor's signature (Unterschrift des Arztes) and the date of issue (Abgabedatum in der Apotheke). The word 'Muster' is printed in large, bold letters across the center.

Kassenrezept<sup>9</sup>

This is a private prescription form (Privatrezept). It is simpler than the Kassenrezept. The top left section includes fields for the patient's name and date of birth (Name, Vorname des Versicherten, geb. am). The top right section includes fields for the date (Datum), pharmacy number (Apotheken-Nummer / IK), and payment details (Gesamt-Brutto). The middle section is for the prescription, with three rows for 'Verordnung' and columns for 'Arzneimittel-/Hilfsmittel-/Heilmittel-Nr.', 'Faktor', and 'Taxe'. The bottom section is for the doctor's signature (Unterschrift des Arztes) and the date of issue (Datum). The word 'Muster' is printed in large, bold letters across the center. At the bottom, there is a note: 'Dieses Rezept können Sie bei vielen gesetzlichen Krankenkassen zur Voll- oder Teilerstattung als Satzungsleistung einreichen.' and 'Stempel / Unterschrift des Arztes'.

Privatrezepte<sup>9</sup>

## GESUNDHEITS-CHECK-UP- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN / KREBSFRÜHERKENNUNG / MUTTERPASS

*Health Check-Up / Cancer Screening / Maternity Record Book*

### **Vorsorgeuntersuchungen/ Preventive Medical Check-Ups**

Auch wenn Sie sich gesund fühlen, sollten Sie regelmäßig zu den Vorsorgeuntersuchungen gehen. Vorsorgeuntersuchungen sind wichtig, weil sie der Vorbeugung und der Früherkennung von Krankheiten dienen. Die Kosten von Vorsorgeuntersuchungen und notwendigen Impfungen werden abhängig vom Alter meist von der Krankenkasse übernommen.<sup>1</sup>

### **Gesundheits-Check-Up**

Ab dem 35. Lebensjahr können Sie sich alle zwei Jahre von Ihrem Hausarzt auf Herz-, Kreislauf-, Nieren- und Stoffwechselerkrankungen untersuchen lassen. So kann z.B. Bluthochdruck oder eine Zuckerkrankheit (Diabetes mellitus) frühzeitig erkannt und behandelt werden. Fragen Sie dazu Ihren Hausarzt.<sup>3</sup>

### **Krebsfrüherkennung / Cancer Screening**

Frauen ab dem 20. Lebensjahr und Männer ab dem 45. Lebensjahr können einmal im Jahr eine Krebsfrüherkennung durchführen lassen. Auch hier ist Ihr Hausarzt der erste Ansprechpartner. Viele Krebsarten können frühzeitig erkannt und behandelt werden. Denken Sie daran: Früherkennung erhöht erheblich die Heilungschancen.

### **Schwangerschaft / Pregnancy**

Schwangere sollten von Beginn der Schwangerschaft an regelmäßig zum Frauenarzt gehen. Dort bekommen sie einen Mutterpass, in den alle wichtigen Daten im Zusammenhang mit der Schwangerschaft eingetragen werden. Die Schwangere sollte den Mutterpass immer mit sich führen, damit ihr und dem ungeborenen Kind in einer Notsituation besser geholfen werden kann. Der Mutterpass muss bei jedem Arzt-, Krankenhaus- oder Zahnarztbesuch vorgezeigt werden, da bei Schwangeren viele Medikamente nicht verabreicht und manche Untersuchungen nicht durchgeführt werden dürfen.

Mutterpass



Quelle<sup>4</sup>: Landesärztekammer Baden-Württemberg, 2016



## Kindervorsorge / Preventive Medical Check-ups for Children

Die Kindervorsorgeuntersuchungen sind bis zum Schulbeginn in Baden-Württemberg seit 2009 verpflichtend. Den Nachweis müssen Eltern beim Antrag auf Landeserziehungsgeld, bei der Anmeldung in einer Kindertageseinrichtung und bei der Schuleingangsuntersuchung vorlegen. Die in § 1 Abs. 1 Satz 1 KiSchG BW verankerte Teilnahmepflicht erstreckt sich auf alle Früherkennungsuntersuchungen, d.h. von der U 1 bis zur U 9, sowie insbesondere auch der J 1 (siehe Tabelle unten).

Durch diese Kindervorsorgeuntersuchungen können gesundheitliche Störungen frühzeitig erkannt und die gesunde Entwicklung gefördert werden. Das heißt, der Arzt überprüft, ob sich das Kind altersgerecht entwickelt und leitet wenn nötig früh eine entsprechende Therapie ein.

In einem Untersuchungsheft sind sämtliche Kinder- und Jugenduntersuchungen aufgelistet, die bei Ihrem Kind bis zum 14. Lebensjahr in Baden-Württemberg durchgeführt werden müssen. Das Heft bekommen die Eltern in der Regel, wenn die Mutter und das Neugeborene aus der Klinik entlassen werden. Bei Hausgeburten erhält man das Untersuchungsheft von der Hebamme. Wenn Ihr Kind nicht in Deutschland geboren ist, erhalten Sie das Untersuchungsheft beim ersten Kinderarzt-Besuch.

Das Vorsorgeheft muss aufbewahrt und bei jeder Vorsorgeuntersuchung dem Kinder- und Jugendarzt vorgelegt werden.<sup>4</sup>

<b>Zeitpunkt</b>	<b>Gelbes bzw. grünes Heft</b>
direkt nach der Entbindung	U1
3. bis 10. Lebenstag	U2
<b>1. Monat</b> (4. bis 5. Lebenswoche)	U3
<b>3 Monate</b> (3. bis 4. Lebensmonat)	U4
<b>6 Monate</b> (6. bis 7. Monat)	U5
<b>1 Jahr</b> (12 Monate/10.bis 12. Mon.)	U6
<b>2 Jahre</b> (21. bis 24. Monat)	U7
<b>3 Jahre (34. bis 36. Monat)</b>	<b>U7a</b>
<b>4 Jahre (46. bis 48. Monat)</b>	<b>U8</b>
<b>5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Jahre</b> (60. bis 64. Monat)	<b>U9</b>
<b>7 bis 8 Jahre</b>	U10
<b>9 bis 10 Jahre</b>	U11
<b>13 Jahre</b> (12 bis 14 Jahre)	J1 (gesonderter Dokumentationsbogen)
<b>16 Jahre bis 17 Jahre</b>	J2

Quelle<sup>4</sup>: Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte e.V

[www.kinderaerzte-im-netz.de/vorsorge](http://www.kinderaerzte-im-netz.de/vorsorge)

The image shows the cover of a yellow and white booklet titled 'Kinderuntersuchungsheft' (Child Health Check-up Booklet). At the top left is the logo of the 'Gemeinsamer Bundesausschuss'. Below the logo are fields for 'Name', 'Vorname', and 'Geburtsdatum'. The title 'Kinderuntersuchungsheft' is prominently displayed. Underneath, there is a section titled 'Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Untersuchung:' followed by a checklist of check-ups: U2 (0-10. Lebenstag), U3 (4.-5. Lebenswoche), U4 (3.-4. Lebensmonat), U5 (6.-7. Lebensmonat), U6 (10.-12. Lebensmonat), U7 (21.-24. Lebensmonat), U7a (24.-36. Lebensmonat), U8 (46.-48. Lebensmonat), and U9 (60.-64. Lebensmonat). Each entry has 'vom' and 'bis' columns for recording dates. At the bottom, there is a small cartoon illustration of a child's face and a note: 'Diese Untersuchungsberichte sollten Sie im Interesse Ihres Kindes bitte genau abheften.'

Quelle<sup>9</sup>

## Zahnarzt / Dentist

Erwachsene sollten mindestens einmal im Jahr zum Zahnarzt gehen – auch wenn keine Beschwerden bestehen.

Die regelmäßigen Untersuchungen werden in einem Bonusheft eingetragen und müssen bei der Krankenkasse vorgelegt werden, wenn Sie Zahnersatz (Kronen, Brücken etc.) benötigen. Der Zuschuss kann sich erhöhen, wenn die regelmäßigen Zahnuntersuchungen nachgewiesen werden (Bonusheft). Es lohnt sich also, das Bonusheft immer zum Zahnarztbesuch mitzunehmen. Für den Zahnersatz ist eine zusätzliche Versicherung möglich, diese können Sie bei Ihrer gesetzlichen Krankenkasse oder einem privaten Anbieter abschließen.<sup>1</sup>

### **FU Zahnärztliche Früherkennungsuntersuchung / Dental Early Detection Examination**

Die erste zahnärztliche Früherkennungsuntersuchung (FU 1) eines Kindes ist im 30. bis zum 42. Lebensmonat vorgesehen, die zweite (FU 2) zwischen dem 49. und 72. Lebensmonat. Fälligkeitszeitpunkt und Untersuchungsumfang sind im gelben Kinderuntersuchungsheft (U-Heft) festgelegt. Nach dem sechsten Geburtstag (bis zum 18. Geburtstag) hat jedes Kind halbjährlich Anspruch auf besondere individuelle Vorsorgemaßnahmen.<sup>8</sup>

Der Zahnarzt begutachtet dabei die schon vorhandenen Zähne und macht sich ein Bild von der gesamten Entwicklung des Gebisses. So kann er beginnende Zahnschäden und Kariesrisiken frühzeitig erkennen. Er erklärt, was bei der Pflege der Kinderzähne zu beachten ist und zeigt den Eltern, wie sie die Zähne richtig putzen.



Das Bild zeigt ein Formular für ein Bonusheft. Oben steht in einem braunen, abgerundeten Rechteck das Wort 'Bonusheft' in weißer Schrift. Darunter steht in kleinerer, schwarzer Schrift: '- Nachweis von Zahngesundheitsuntersuchungen - für die Versicherten der Gesetzlichen Krankenkassen'. Das Formular selbst besteht aus fünf horizontalen Eingabefeldern, die jeweils mit einem Label beschriftet sind: 'Name:', 'Vorname:', 'Geburtsdatum:', 'Straße:' und 'PLZ/Wohnort:'.

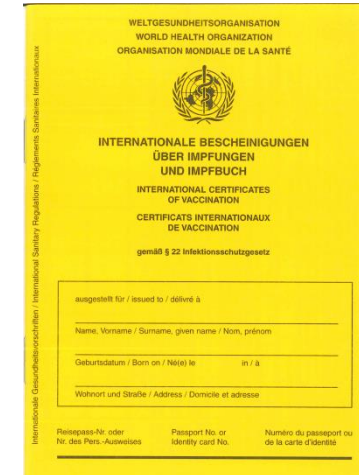
Quelle<sup>8</sup> : [www.kzbv.de/informationsblatter-fur-patienten.1034.de.html](http://www.kzbv.de/informationsblatter-fur-patienten.1034.de.html)

## Impfungen und Infektionsschutz/ *Vaccination and Infection Protection*

Impfungen und Infektionsschutz dienen der Verhütung von übertragbaren Krankheiten beim Menschen und zu frühzeitiger Erkennung von Infektionen und der Verhinderung ihrer Weiterverbreitung.

Die wichtigsten Informationen in verschiedenen Sprachen zu einzelnen Krankheitserregern bei Menschen und zu Impfungen finden Sie in Erregersteckbriefen, die die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) in Zusammenarbeit mit dem Bundesverband der Ärztinnen und Ärzte des Öffentlichen Gesundheitsdienstes e.V. (BVÖGD) erstellt hat.<sup>5</sup>

[www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/](http://www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/) Stand 2016



Quelle: Deutsches Grünes Kreuz  
Fördergesellschaft mbH

## Ziele und Nutzen von Schutzimpfungen / *Goals and Benefits of Vaccinations*

Impfungen gehören zu den wichtigsten und wirksamsten präventiven Maßnahmen, die in der Medizin zur Verfügung stehen. Moderne Impfstoffe sind gut verträglich und unerwünschte Arzneimittelnebenwirkungen werden nur in seltenen Fällen beobachtet. Unmittelbares Ziel der Impfung ist es, den Geimpften vor einer ansteckenden Krankheit zu schützen. Bei Erreichen hoher Impfquoten ist es möglich, einzelne Krankheitserreger regional zu eliminieren und schließlich weltweit auszurotten. Die Elimination der Masern und der Poliomyelitis sind erklärte und erreichbare Ziele nationaler und internationaler Gesundheitspolitik. Für Poliomyelitis ist dieses Ziel u.a. in Europa bereits erreicht worden. Informationsmaterialien zum Thema Impfen in verschiedenen Sprachen finden Sie auf der Homepage beim Robert Koch-Institut.<sup>6</sup>

Die Internetseite des Robert Koch-Instituts mit dem Schwerpunkt Impfen informiert zu vielen Aspekten dieses wichtigen Themas.

Sie finden auf den Internetseiten unter anderem:

- Impfungen A-Z: alle Informationen der Ständigen Impfkommission (STIKO) und der Geschäftsstelle der STIKO zu den einzelnen Impfungen,
- Themenliste: eine alphabetische Übersicht wichtiger und häufig nachgefragter Themen zum Impfen,
- Bedeutung von Impfungen: Veröffentlichungen zu Nutzen und Risiken von Impfungen,
- Impfstatus: Daten und Erläuterungen zu den Impfquoten in Deutschland,
- Präventionsprogramme: Ziele, Konzepte und Berichte zu impfpräventablen Erkrankungen.<sup>6</sup>

[www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen_node.html)

## **Öffentlicher Gesundheitsdienst im Landkreis Tübingen / Public Health Services in the Tübingen District**

**Die Abteilung Gesundheit des Landratsamtes** informiert Erkrankte und Kontaktpersonen über Infektionskrankheiten.

Mehr erfahren Sie auf der Homepage über den Link: <http://www.kreis-tuebingen.de/Lde/Abteilung+33+ +Gesundheit.html>

### **HIV- Beratung und Beratung für sexuell übertragbare Krankheiten im Landratsamt Tübingen**

*HIV-Counselling and Counselling for Sexually Transmitted Diseases*

Die Beratungsstelle im Landratsamt Tübingen Abteilung Gesundheit bietet anonyme und kostenlose umfassende Beratung zu sexuell übertragbaren Infektionen u.a. HIV an.

Nach einem potentiellen Risiko können Testungen durchgeführt werden, im Rahmen einer ausführlichen Beratung wird besprochen, welche Testdurchführungen im einzelnen Fall sinnvoll sind.

Informationen zu den aktuell angebotenen Testverfahren finden Sie auf unserer Internetseite des Landratsamts Tübingen, Abteilung 33 - Gesundheit - AIDS-Beratung  
Homepage: [http://www.kreis-tuebingen.de/Lde/AIDS\\_Beratung.html](http://www.kreis-tuebingen.de/Lde/AIDS_Beratung.html)

#### ***Beratung und Testung:***

##### Allgemeine Sprechzeiten

Di.: 15:00-18:00 Uhr

Do.: 09:00-12:00 Uhr

Nach telefonischer Rücksprache sind zusätzliche Terminvereinbarungen möglich.

##### Allgemeine Kontaktmöglichkeit

Tel.: 07071/207-3303

#### ***Beratungsärztin***

Frau

Dr. med. Dipl. Biol.

Anke Bonnet

Raum: B1 37

Tel.: 07071/207-3312

Fax: 07071/207-93312

## VORGEHEN IM NOTFALL / Emergency Procedures

### Bei Unfällen und lebensbedrohlichen Zuständen wählen Sie den Notruf 112.

#### Giftnotrufzentrale

Bei Vergiftungen rufen Sie die Vergiftungs-Informations-Zentrale Mainz unter der Nummer **06131/19 240** an. Dieser kostenfreie Notfall- und Informationsservice ist 24 Stunden erreichbar.<sup>7</sup>

#### Wichtig sind folgende Angaben:

- Wo ist es passiert?
- Was ist passiert?
- Wie viele Verletzte/Erkrankte gibt es?
- Welche Verletzungen/Erkrankungen liegen vor?
- Warten Sie auf Rückfragen.

Unter der Notrufnummer 110 sind Sie mit der Polizei verbunden, die ebenfalls den Rettungsdienst benachrichtigen kann. Die Nummern 110 und 112 können von allen Telefonen aus angerufen werden. Sie benötigen keine Vorwahl und können auch bei Stromausfall telefonieren. In U-Bahnstationen und auf Autobahnen finden Sie rote, gelbe und orangefarbene Notrufteléfono, die Sie direkt mit der Rettungsleitstelle verbinden. Bei diesen Telefonen wählen Sie keine Nummer, sondern betätigen einen Hebel. Auf der Notrufsäule ist auch der genaue Standort angegeben.<sup>7</sup>

Im Falle einer Vergiftung ist es sinnvoll, direkt Kontakt mit einer Giftnotrufzentrale aufzunehmen:

Mainz	06131/19 240
Freiburg	0761/19 240
Berlin	030/19 240
München	089/19 240.

Wenn Sie Ihr Kind wegen einer Vergiftung in der Kinderklinik des UKTs vorstellen müssen, bringen Sie bitte die Substanz (Pflanzenteile, Pilzreste, Reinigungsmittel etc.) mit, die Ihr Kind eingenommen hat.<sup>7</sup>

<p><b>DOLMETSCHER ROTTENBURG INTERNATIONAL</b> Mitarbeiter im Dolmetschernetzwerk Rottenburg International sind ehrenamtlich engagierte Bürger und Bürgerinnen mit Migrationserfahrung. Sie verfügen über gute Kenntnisse im Deutschen und mindestens einer Fremdsprache. Sie können in Gesprächen sprachlich wie kulturell vermitteln und übersetzen bei Behörden, Kindergärten, Schulen und Ärzten, um sprachliche Barrieren und Missverständnisse zu vermeiden. <u>Kontakt:</u> VHS Rottenburg Sprollstraße 22, 72108 Rottenburg 72108 Rottenburg am Neckar Ansprechpartnerin: Frau S. Anane Tel.: 07472/983325 E-Mail: <a href="mailto:rottenburg.international@vhs-rottenburg.de">rottenburg.international@vhs-rottenburg.de</a></p>	<p><b>CARITAS SCHWARZWALD-GÄU INTERKULTURELLE VERMITTLUNG</b> Die Caritas Schwarzwald-Gäu in Tübingen und die Universitätsstadt Tübingen Fachdienstes „Migration“ Fachabteilung Kindertagesbetreuung haben über 123 Ehrenamtliche, die in Gesprächen helfend tätig sind. Zum Beispiel helfen sie in Kindergärten, Schulen, Behörden, Beratungsstellen oder kommen mit zu Ärzten oder Anwälten. Muttersprachler und Deutsche mit guten Fremdsprachen- und Kulturkenntnissen stehen zur Verfügung, um Gespräche zu übersetzen. <u>Kontakt:</u> Caritas-Zentrum Tübingen Albrechtstraße 4, 72072 Tübingen Ansprechpartnerin: Frau Haasis-Schmid Tel.: 07071/79 62-0, E-Mail: <a href="mailto:haasis-schmid@caritas-schwarzwald-gaeu.de">haasis-schmid@caritas-schwarzwald-gaeu.de</a></p>
<p><b>PROJEKT „GLEICHBERECHTIGTE PATIENTENKOMMUNIKATION“</b> Für Patient_innen mit Sprachbarriere besteht für das Stadtgebiet von Tübingen ein Dolmetscherpool von geschulten ehrenamtlichen Dolmetscher_innen für den ambulanten Bereich (niedergelassene Ärzt_innen und Ambulanzen). Die Kontaktdaten liegen den Sozialarbeiter_innen vor und können von Ärzt_innen angefordert werden. Dieses Angebot ist zu verstehen als ein erster Schritt zum Aufbau eines Pools von Gesundheitsdolmetscher_innen. Für den <u>stationären</u> Bereich des Klinikums und wenn von der Klinik gewünscht auch für die Ambulanzen steht ein Pool von Medizinstudierenden zur Verfügung, die über die jeweilige Klinik angefordert werden. <u>Kontakt:</u> Beauftragte für gleichberechtigte Patientenkommunikation am UKT Frau Sabine Eulerich, Dipl. –Pädagogin Calwerstr. 7 / Hoppe-Seyler-Str. 1, 72076 Tübingen Tel.: 07071/2986320, Mobil: 01522/6231276; E-Mail: <a href="mailto:sabine.eulerich@med.uni-tuebingen.de">sabine.eulerich@med.uni-tuebingen.de</a></p>	<p><b>ANAMNESEBÖGEN IN VERSCHIEDENEN SPRACHEN</b>  <a href="http://www.medknowledge.de/migration/tipdoc/anamnesebogen.htm">www.medknowledge.de/migration/tipdoc/anamnesebogen.htm</a>  <a href="http://www.armut-gesundheit.de/index.php?id=86">www.armut-gesundheit.de/index.php?id=86</a>  <u>Speziell für die zahnärztliche Behandlung:</u>  <a href="http://www.zahnaerztekammernordrhein.de/fuer-zahnaerzte/behandlung-von-asylbewerbern.html">www.zahnaerztekammernordrhein.de/fuer-zahnaerzte/behandlung-von-asylbewerbern.html</a></p>

## BERATUNG UND INFORMATION / Advice and Information

<p><b>Asylzentrum Tübingen</b> unterstützt Asylsuchende und Flüchtlinge in rechtlichen und organisatorischen Fragen. Es bietet Raum für Begegnungen und kulturellen Austausch. Darüber hinaus leistet es Informationsarbeit und setzt sich auf politischer Ebene für die Belange von Flüchtlingen ein. Mo–Do 09.00–12.00 Uhr und Di 14.00–16.00 Uhr, Begegnung im Café International: Di und Do 16.00–19.00 Uhr Neckarhalde 32, in 72070 Tübingen Tel.: 07071/44115, E-Mail: <a href="mailto:asylzentrum.tuebingen@web.de">asylzentrum.tuebingen@web.de</a> Homepage: <a href="http://www.asylzentrum-tuebingen.de">www.asylzentrum-tuebingen.de</a></p>	<p><b>Aidshilfe Tübingen-Reutlingen e.V.</b> Herrenberger Straße 9, 72070 Tübingen Tel.: 07071/49922 E-Mail: <a href="mailto:info@aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de">info@aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de</a> Sprechstunde Beratung: Mo 13–15 Uhr; Mi–Fr 10–12 Uhr (Tel. 44490) HIV-Abend-Testsprechstunde: jeden ersten Dienstag im Monat von 18.30–20.30 Uhr anonym und kostenlos Café Rote Schleife: Mi 15:00–18:00 Uhr Homepage: <a href="http://www.aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de">www.aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de</a></p>
<p><b>Caritas – Migrationsberatung</b> Integrationsberatung für Ausländerinnen und Ausländer und für Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler Caritas-Zentrum Tübingen, Albrechtstr. 4, 72072 Tübingen, Ansprechpartner: Herr Maurer oder Frau Kluth-Buchholz, Tel. 07071/796250, E-Mail: <a href="mailto:maurer@caritas-schwarzwald-gaeu.de">maurer@caritas-schwarzwald-gaeu.de</a> Frau Buchholz Tel. 07071/ 796233 Zentrale Emailadresse: <a href="mailto:ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de">ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de</a></p>	<p><b>Diakonie – Evang. Jugendmigrationsdienst</b> Hechinger Straße 13 72072 Tübingen Tel.: 07071/93 04 76 E-Mail: <a href="mailto:gieseler.diakonie@evk.tuebingen">gieseler.diakonie@evk.tuebingen</a></p>
<p><b>Frauen helfen Frauen e.V.</b> Weberstr. 8, 72070 Tübingen Tel.: 07071/26457 Fax: 07071/709932 E-Mail: <a href="mailto:fhfberatung.tue@t-online.de">fhfberatung.tue@t-online.de</a> Telefonische Beratungszeiten Di 10:00-12:00 Uhr und Do 13:00-15:00 Uhr Homepage: <a href="http://www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de">www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de</a></p>	<p><b>InFö e.V. – Migrationsberatung</b> Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten, Migrationsberatung jeden Alters generationenübergreifende Angebote, teilweise in Kooperation mit dem Beginenhaus Interkulturelle Veranstaltungsreihe „Willkommen im Alter“ Mauerstraße 2 72072 Tübingen Tel.: 07071/33005 E-Mail: <a href="mailto:infoe@info-tuebingen.de">infoe@info-tuebingen.de</a> Homepage: <a href="http://www.infoe-tuebingen.de/Migranten/Migrationserstberatungsstelle">http://www.infoe-tuebingen.de/Migranten/Migrationserstberatungsstelle</a></p>

## BERATUNG UND INFORMATION / Advice and Information

<p><b>Kinderschutzbund e.V.</b> unterstützt Asylsuchende und Flüchtlinge in organisatorischen Fragen. Aixer Str. 5; 72072 Tübingen Tel.: 07071/61334 Homepage: <a href="http://www.kinderschutzbund-tuebingen.de">www.kinderschutzbund-tuebingen.de</a></p>	<p><b>Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung Tübingen e.V.</b> <b>Projekt „Willkommen“</b> Beratung und ambulante Hilfen für Menschen mit Behinderung und Migrationshintergrund Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen, Tel.: 07071/94 403 E-Mail: <a href="mailto:mail@lebenshilfe-tuebingen.de">mail@lebenshilfe-tuebingen.de</a> Homepage: <a href="http://www.lebenshilfe-tuebingen.de">www.lebenshilfe-tuebingen.de</a></p>
<p><b>Refugio</b> Psychosoziales Zentrum für <b>traumatisierte Flüchtlinge</b> - Regionalstelle Tübingen, Neckarhalde 66, 72070 Tübingen <u>Das Team in Tübingen:</u> <b>Ulrike Schneck, Diplom-Psychologin:</b> Tel.: 07071/990 4616, Mobil: 01573/5515125 E-Mail: <a href="mailto:u.schneck@refugio-stuttgart.de">u.schneck@refugio-stuttgart.de</a> <b>Peter Scholz, Diplom-Sozialpädagoge:</b> Tel.: 07071/990 4618, Mobil: 01575/842 6192, E-Mail: <a href="mailto:p.scholz@refugio-stuttgart.de">p.scholz@refugio-stuttgart.de</a> <u>Nur mit Termin</u> Terminvergabe nur telefonisch. Homepage: <a href="http://www.refugio-stuttgart.de/refugio_d/refugio.html">http://www.refugio-stuttgart.de/refugio_d/refugio.html</a></p>	



## B 2 - General Information on the German Health Care System / ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM GESUNDHEITSSYSTEM

### Health Insurance/ Krankenversicherung

In Germany, you are required to get health insurance, but you are free in your choice of health insurance provider (*Krankenkasse*). Employees generally have a statutory health insurance scheme, but can also choose private health insurance if they have a high enough income. Self-employed persons and civil servants can purchase private health insurance independently of their income. Recipients of unemployment benefits and welfare (*Arbeitslosengeld I* and *II* as well as *Sozialhilfe*) generally continue to be covered by their previous health insurance scheme, and the premiums are paid by the Employment Agency (*Agentur für Arbeit*) or the Jobcenter or the social assistance authorities respectively. The premium you pay for statutory health insurance is based on your income and the premium rate of the health insurance provider. Unemployed spouses and children younger than 25 years of age can benefit from statutory health insurance free of charge under certain conditions. Many health insurance providers reward a healthy lifestyle and regularly taking part in preventive medical check-ups by means of cash as well as non-monetary awards, for example in the form of a bonus booklet, which can be requested from your health insurance provider.<sup>1</sup>

### Electronic Health Insurance Card/ Elektronische Gesundheitskarte

Every family member receives his or her own health insurance card. Personal data such as name, birth date, possibly a photo and the insurance number are stored on it. The health insurance card must be presented at the first visit to the doctor of every quarter (that means every three months).<sup>2</sup>

Example of a health insurance card (front/back)



Bundesministerium für Gesundheit

[www.bundesgesundheitsministerium.de/egk](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/egk)



Bundesministerium für Gesundheit

[www.bundesgesundheitsministerium.de/egk](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/egk)

Source<sup>2</sup>: Bundesministerium für Gesundheit, 2016

## Visit to the Doctor/ Arztbesuch

You as a patient can choose your doctor freely and can also change after the end of each quarter. We do however suggest that you keep the same family doctor. This is usually a general practitioner or specialist in internal medicine, or could for example also be a paediatrician in the case of children. Your family doctor will provide you with the first diagnosis. He or she knows your medical history and will refer you to a specialist if necessary. In that case you will get a letter of referral. Before you visit a doctor, please make an appointment!<sup>1</sup>

**This is important!** Please bring the following things with you when you visit a doctor:

- your health insurance card, whenever you visit a doctor, a dentist or the hospital
- your letter of referral if you are visiting a specialist
- your maternity record book in case of pregnancy
- certificate of vaccinations and medical prevention booklet when visiting the paediatrician
- previous diagnostic findings

## Überweisungsschein / Letter of Referral

The form is titled 'Überweisungs-/Abrechnungsschein' and is numbered '06-1'. It contains several sections:

- Insurance Information:** Fields for AOK, LKK, BKK, BKK, VDAK, AEV, and Knappschaft.
- Patient Information:** Name, Vorname des Versicherten, geb. am (day, month, year).
- Insurance Details:** Kassen-Nr., Versicherten-Nr., Status, Vertragsarzt-Nr., VK gültig bis, Datum.
- Referral Type:** Kurativ, Präventiv, Sonst. Hilfen, bei belegärztl. Behandlung, Unfall Unfallsfolgen, AU bis, Lfd. Nr., Quartal.
- Referral Details:** Überweisung an (grid), Ausführung von Auftragsleistungen, Konsiliaruntersuchung, Mit-/Weiterbehandlung.
- Medical Notes:** Auftrag (bitte auch wichtige Befunde/Medikation angeben), Diagnose/Verdacht (grid).
- Diagnoses:** Diagnosen (ggf. Abrechnungsbegründungen) (grid).
- Signature and Stamp:** Vertragsarztstempel/Unterschrift überw. Arzt (grid).

At the bottom, it states: 'Nicht zu verwenden bei Arbeitsunfällen, Berufskrankheiten und Schülerunfällen' and 'Muster 6 (4.2000) Vertragsarztstempel des abrechnenden Arztes'.

Source<sup>9</sup>: www.praxisformulare.de, 2016

## Infobox:

Independent and evidence-based medical information in the Internet:

- <https://www.informedhealth.org/>
- <https://www.gesundheitsinformation.de>
- <http://www.patienten-information.de>

## Sick Certificate / Krankmeldung

If you are employed and fall ill, so that you cannot go to work, your employer must be informed on the first day. You generally also need a certificate of incapacity for work (*Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung*) from your doctor. It will contain the information from when till when you probably will not be able to work. You will be given two copies of this certificate which you need to hand in both to your employer and to your health insurance provider.

Krankenkasse bzw. Kostenträger		
Name, Vorname des Versicherten		geb. am
Kostenträgerkennung	Versicherten-Nr.	Status
Betriebsstätten-Nr.	Arzt-Nr.	Datum

Arbeitsunfall, Arbeitsunfallfolgen, Berufskrankheit      dem Durchgangsarzt zugewiesen

arbeitsunfähig seit

voraussichtlich arbeitsunfähig bis einschließlich oder letzter Tag der Arbeitsunfähigkeit

festgestellt am

Ausfertigung zur Vorlage bei der Krankenkasse

### Arbeitsunfähigkeits- bescheinigung 1

Erstbescheinigung  
 Folgebescheinigung

Muster

Vertragsarztstempel / Unterschrift des Arztes

---

**AU-begründende Diagnose(n) (ICD-10)**

ICD-10 - Code <input type="text"/>	ICD-10 - Code <input type="text"/>	ICD-10 - Code <input type="text"/>
ICD-10 - Code <input type="text"/>	ICD-10 - Code <input type="text"/>	ICD-10 - Code <input type="text"/>

sonstiger Unfall, Unfallfolgen      Versorgungsleiden (z.B. BVG)

Es wird die Einleitung folgender besonderer Maßnahmen für erforderlich gehalten

Leistungen zur medizinischen Rehabilitation      stufenweise Wiedereingliederung

Sonstige

Im Krankengeldfall  ab 7. AU-Woche oder sonstiger Krankengeldfall      Endbescheinigung

Muster 1a (1.2018)

Certificate of incapacity for work<sup>9</sup>

## Pharmacy and Medication / Apotheke und Medikamente

You can get the medication which your doctor has prescribed at a pharmacy when you present your prescription (*Rezept*). Usually, a prescription from your health insurance provider means you have to pay for part of each medication yourself. Ask your doctor about co-payment free options (*zuzahlungsfreie Arzneimittel*), which do not require you to pay a fee. Some medicines however are not covered by health insurance providers. If your doctor thinks you need them nonetheless, he will give you a private prescription for them.<sup>1</sup>

There are also many over-the-counter remedies which do not require a prescription. The costs for these are not covered by insurance. At all times of day or night, at least one pharmacy nearby offers emergency service.<sup>2</sup>

You must pay for private prescriptions and medication which you can buy without prescription yourself. Children up to the age of 18 years get medication free of co-payment. If pregnant women need medication for pregnancy-related problems or in the context of childbirth, they also are fully covered by their insurance provider without co-payment.

This is a form for an insurance prescription (Rezept) in Germany. It includes fields for:
 

- Krankenkasse bzw. Kostenträger (Health insurance provider)
- Name, Vorname des Versicherten (Name, first name of the insured)
- geb. am (Date of birth)
- Kostenträgerkennung, Versicherten-Nr., Status (Insurance identification, insured number, status)
- Betriebsstätten-Nr., Arzt-Nr., Datum (Workplaces number, doctor number, date)
- Arzneimittel-Hilfsmittel-Heilmittel-Nr., Faktor, Taxe (Medicine, auxiliary, natural product number, factor, tax)
- 1. Verordnung, 2. Verordnung, 3. Verordnung (Prescription lines)
- Unterschrift des Arztes (Doctor's signature)
- Abgabedatum in der Apotheke (Dispensing date at the pharmacy)
- Bei Arbeitsunfall auszufüllen (To be filled out in case of work accident)
- Unfalltag, Unfallbetrieb oder Arbeitgebernummer (Accident day, accident company or employer number)

 The word "Muster" is printed in large, bold letters in the center.

Insurance prescription<sup>9</sup>

This is a form for a private prescription (Rezept) in Germany. It includes fields for:
 

- Name, Vorname des Versicherten (Name, first name of the insured)
- geb. am (Date of birth)
- Datum (Date)
- Apotheken-Nummer / IK (Pharmacy number / IK)
- Gesamt-Brutto (Total gross)
- Arzneimittel-Hilfsmittel-Heilmittel-Nr., Faktor, Taxe (Medicine, auxiliary, natural product number, factor, tax)
- 1. Verordnung, 2. Verordnung, 3. Verordnung (Prescription lines)
- Datum (Date)
- Unterschrift des Arztes (Doctor's signature)

 The word "Muster" is printed in large, bold letters in the center.

Private prescription<sup>9</sup>

## Preventive Medical Check-Ups / Vorsorgeuntersuchungen

Even if you are feeling healthy, you should regularly go to the preventive medical check-ups. These are important because they help to prevent diseases or diagnose them in an early stage. The expenses of preventive medical check-ups and necessary vaccinations are usually covered by health insurance providers, depending on the age of the patient.<sup>1</sup>

### Health-Check-Up

Once you turn 35, you can have your family doctor examine you for heart, cardiovascular, kidney and metabolic diseases every two years. That way, for example high blood pressure or diabetes mellitus can be detected and treated early on. Just ask your family doctor.<sup>3</sup>

### Cancer Screening / Krebsfrüherkennung

Women starting 20 and men starting 45 can get a cancer screening once a year. Many types of cancer can be detected and treated at an early stage. Please remember: An early diagnosis significantly increases the chances of recovery. Your family doctor is the person to talk to about this as well.

### Pregnancy / Schwangerschaft

Starting the beginning of your pregnancy, you should visit the gynaecologist regularly. There, you will be given a maternity record book, where all the important data in connection with your pregnancy is written down. Pregnant women should always carry their maternity record book, so that they and their unborn child can be helped better in case of emergency. The maternity record book must be presented at each visit to the doctor, hospital and dentist, because many medicines are not administered to pregnant women and some examinations cannot be performed.



Mutterpass/ Maternity Record Book

Source<sup>4</sup>: Landesärztekammer Baden-Württemberg, 2016

## Preventive Medical Check-ups for Children / Kindervorsorge

Up to when the child starts school, preventive medical check-ups are mandatory in the State of Baden-Württemberg since 2009. This means that parents must provide proof when applying for state child-raising benefits (*Landeserziehungsgeld*), registering at a day-care centre and at the school entry health examination. Mandatory participation as stipulated by the Child Protection Act of Baden-Württemberg (§ 1 Abs. 1 Satz 1 KiSchG BW) concerns all early detection examinations, from U 1 to U9, and especially J 1 (cf. the table below).

These preventive medical check-ups for children can detect medical conditions early on and support healthy development. This means that the doctor will check if the child is developing well according to his or her age and will prescribe an appropriate therapy early on, if necessary. A special examination booklet lists all the examinations for children and adolescents which your child needs to undergo by the age of 14 in Baden-Württemberg. Parents usually are given this booklet when the mother and newborn child leave the clinic. In the case of home birth, the examination booklet will be given to you by your midwife. If your child was not born in Germany, you will receive the booklet at your first visit to the paediatrician. The medical prevention booklet must be kept and presented to the paediatrician at each preventive check-up.<sup>4</sup>

<b>Zeitpunkt</b>	<b>Gelbes bzw. grünes Heft</b>
direkt nach der Entbindung	U1
3. bis 10. Lebenstag	U2
<b>1. Monat</b> (4. bis 5. Lebenswoche)	U3
<b>3 Monate</b> (3. bis 4. Lebensmonat)	U4
<b>6 Monate</b> (6. bis 7. Monat)	U5
<b>1 Jahr</b> (12 Monate/10. bis 12. Mon.)	U6
<b>2 Jahre</b> (21. bis 24. Monat)	U7
<b>3 Jahre (34. bis 36. Monat)</b>	<b>U7a</b>
<b>4 Jahre (46. bis 48. Monat)</b>	<b>U8</b>
<b>5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Jahre</b> (60. bis 64. Monat)	<b>U9</b>
<b>7 bis 8 Jahre</b>	U10
<b>9 bis 10 Jahre</b>	U11
<b>13 Jahre</b> (12 bis 14 Jahre)	J1 (gesonderter Dokumentationsbogen)
<b>16 Jahre bis 17 Jahre</b>	J2

Preventive Medical Check-ups for children

Source<sup>4</sup>: Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte e.V



Vorsorgeheft – medical prevention booklet – yellow booklet listing all the examinations which your child needs to undergo by the age of 14; also called U-Heft dated 2016

## Dentist / Zahnarzt

Adults should visit the dentist at least once a year – even if your teeth feel fine.

Regular examinations are recorded in a bonus booklet and must be presented to the health insurance provider if you need teeth replaced (crowns, bridges, etc.).

The

amount your insurance contributes can go up if you can account for regular dental check-ups (bonus booklet)! So it is worthwhile to always take your bonus booklet with you to the dentist. You can also get extra insurance for dental prosthesis, either from your statutory health insurance provider or from a private provider.<sup>1</sup>

## Dental Early Detection Examination / FU Zahnärztliche Früherkennungsuntersuchung

The first dental early detection examination (FU 1) for children should take place between the 30th and the 42nd month of life; the second (FU 2) takes place between the 49th and the 72nd month of life. Due date and extent of the examination will be marked in the yellow examination booklet (also called *U-Heft*).

From the 6th to the 18th birthday, every child is entitled to special individual preventive treatment every six months.<sup>8</sup>

The dentist will examine the teeth which have already appeared and evaluate the overall development of dentition. That way he or she can detect beginning dental damage and risks of tooth decay early on. The dentist will explain what is important in caring for children's teeth and show parents how to brush teeth correctly.

**Bonusheft**

- Nachweis von  
Zahngesundheitsuntersuchungen -  
für die Versicherten der Gesetzlichen Krankenkassen

Name:

Vorname:

Geburtsdatum:

Straße:

PLZ/Wohnort:

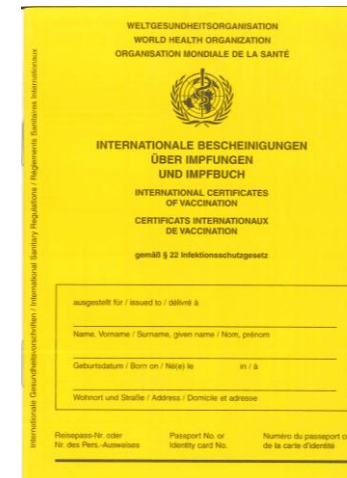
Source<sup>8</sup> : [www.kzbv.de/informationsblatter-fur-patienten.1034.de.html](http://www.kzbv.de/informationsblatter-fur-patienten.1034.de.html)

## Vaccination and Infection Protection / Impfungen und Infektionsschutz

Vaccination and infection protection aim at preventing communicable diseases as well as detecting infections early on and preventing their spreading.

You can find the most important information on germs dangerous to humans and corresponding vaccinations in the pathogen profiles available in multiple languages, which the Federal Centre for Health Education (BZgA) has developed in cooperation with the Federal Association of Doctors in Public Health Service (BVÖGD).<sup>5</sup>

<http://www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/> dated 2016



Source: Deutsches Grünes Kreuz Fördergesellschaft mbH  
Impfbuch – certificate of vaccinations – booklet  
keeping record of which vaccinations you have  
had when dated 2016

## Goals and Benefits of Vaccinations:

Vaccinations are one of the most important and effective preventive measures available in medical practice. Modern vaccines are well-tolerated, and undesired side-effects occur only in rare cases. The immediate goal of vaccination is to protect the vaccinated person from a contagious disease. High levels of vaccination make it possible to eliminate certain pathogens regionally and finally to eradicate them worldwide. The elimination of measles and poliomyelitis are declared and attainable goals of national and international health policy. In the case of poliomyelitis, this goal has already been reached in Europe and other places. You can find more information about vaccinations in multiple languages at the website of the Robert-Koch-Institute.<sup>6</sup> There you can read up on many aspects of this important topic, including:

- Vaccinations A-Z: All the information of the Standing Committee on Vaccination (STIKO) concerning individual vaccinations
- FAQ: An alphabetical outline of important and frequently asked questions about vaccination
- Significance of vaccination: Publications on the benefits and risks of vaccinations
- Vaccination status: Data and explanations concerning the vaccination rates in Germany
- Prevention programmes: Goals, plans and reports on diseases preventable by vaccination<sup>6</sup>

[http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen_node.html)



## **Public Health Services in the Tübingen District / Öffentlicher Gesundheitsdienst im Landkreis Tübingen**

**The Health Department of the District Administration (*Abteilung Gesundheit des Landratsamtes*)** provides information on infectious diseases to ill persons and their contacts.

More information is available in German at: <http://www.kreis-tuebingen.de/,Lde/Abteilung+33+ +Gesundheit.html>

### **HIV-Counselling and Counselling for Sexually Transmitted Diseases at the Tübingen District Administration**

HIV-Beratung und Beratung für sexuell übertragbare Krankheiten im Landratsamt Tübingen

The counselling centre at the Health Department of the District Administration of Tübingen offers anonymous and comprehensive counselling on sexually transmitted diseases, including HIV, free of charge.

If you are at a potential risk, tests can be performed, and you will be counselled in detail which tests are advisable in your specific case.

You can find information on the testing procedures offered in German at the website of the Tübingen District Administration, Department 33 – Health, AIDS-Counselling:

[http://www.kreis-tuebingen.de/,Lde/AIDS\\_Beratung.html](http://www.kreis-tuebingen.de/,Lde/AIDS_Beratung.html)

#### ***Counselling and Tests:***

##### General consultation hours

Tuesday: 3:00-6:00 p.m.

Thursday: 9:00-12:00 a.m.

Further appointments can be agreed upon by telephone.

##### General contact

Tel.: 07071/207-3303

#### ***Counselling doctor***

Ms.

Dr. med. Dipl. Biol.

Anke Bonnet

Room: B1 37

Tel.: 07071/207-3312

Fax: 07071/207-93312

## Emergency Procedures / Vorgehen im Notfall

**In the case of accidents and life-threatening conditions, call the emergency number 112**

### Poison Emergency Call Centre

In the case of poisoning, call the poisoning information centre in Mainz at **06131/19 240**.

This emergency and information service is free of charge and available 24/7.<sup>7</sup>

The following information is crucial:

- Where did it happen?
- What happened?
- How many injured/ ill persons are there?
- Which injuries/ ailments have occurred?
- Wait for further questions.

The emergency number 110 will connect you with the police, who can also inform the emergency medical services. The numbers 110 and 112 can be called from all telephones. You do not need a prefix and you can also call in the event of a power failure. At underground stations and on the motorway you will find red, yellow and orange emergency telephones, which will connect you directly with the Rescue Coordination Centre. At these telephones you do not dial a number, you just pull a lever. You will also find your exact position noted on the telephone.<sup>7</sup>

In the case of poisoning, it is advisable to directly contact one of the poison emergency call centres:

Mainz 06131/19 240

Freiburg 0761/19 240

Berlin 030/19 240

Munich 089/19 240.

If you need to take your child to the Children's Clinic of the University Hospital Tübingen because of poisoning, please bring the substance your child has ingested with you (e.g. plant parts, wild mushrooms, cleaning detergents, etc.).<sup>7</sup>

## **INTERPRETERS FOR HEALTH ISSUES**

*Dolmetscher im Gesundheitswesen*

### **INTERPRETERS ROTTENBURG INTERNATIONAL**

Collaborators in the interpreter network in Rottenburg are volunteers with experience in migration issues. They are proficient in German and at least one foreign language. In conversations, they can mediate language and culture, and they interpret at public authorities, kindergartens, schools and doctors, in order to overcome language barriers and misunderstandings.

Contact:

VHS Rottenburg  
Sprollstraße 22, 72108 Rottenburg  
72108 Rottenburg am Neckar  
Contact person: Ms. S. Anane  
Tel.: 07472/983325  
E-mail: [rottenburg.international@vhs-rottenburg.de](mailto:rottenburg.international@vhs-rottenburg.de)

### **CARITAS SCHWARZWALD-GÄU INTERCULTURAL MEDIATION**

The Caritas Schwarzwald-Gäu in Tübingen (*a social service of the Roman Catholic Church*) and the University Town of Tübingen have brought over 123 volunteers together to help you communicate. They can assist at kindergartens, schools, public authorities, counselling centres or go with you to doctors or lawyers.

Native speakers and Germans with good knowledge of foreign languages and cultures are there to help by interpreting conversations.

Contact:

Caritas-Centre Tübingen  
Albrechtstraße 4, 72072 Tübingen  
Contact person: Ms. Haasis-Schmid  
Tel.: 07071/79 62-0,  
E-mail: [haasis-schmid@caritas-schwarzwald-gaeu.de](mailto:haasis-schmid@caritas-schwarzwald-gaeu.de)

### **PROJECT "EQUALITY IN PATIENT COMMUNICATION"**

For all patients facing a language barrier, there is a pool of interpreters. These are trained volunteers and medical students who are ready to assist you with health issues, at the University Hospital and in the town of Tübingen.

Contact:

Appointee for equality in patient communication at the University Hospital Tübingen, Children's Clinic, Psychosocial Services, Calwerstr. 7, 72076 Tübingen  
Contact person: Ms. Eulerich, Dipl. Pedagogue,  
Tel.: 07071/2986320, Mobil: 01522/6231276;  
E-mail: [sabine.eulerich@med.uni-tuebingen.de](mailto:sabine.eulerich@med.uni-tuebingen.de)

### **MEDICAL HISTORY SHEETS IN MULTIPLE LANGUAGES**

<http://www.medknowledge.de/migration/tipdoc/anamnesebogen.htm>

[www.armut-gesundheit.de/index.php?id=86](http://www.armut-gesundheit.de/index.php?id=86)

Especially for dental treatment:

<http://www.zahnaerztekammernordrhein.de/fuer-zahnaerzte/behandlung-von-asylbewerbern.html>

## ADVICE AND INFORMATION

### Beratung und Information

<p><b>Asylzentrum Tübingen (Asylum Centre Tübingen)</b> Supports asylum seekers and refugees in legal and organisational issues. Offers a place for encounters and cultural exchange. Also provides information services and does lobby work for refugee interests. Mon.–Thurs. 9.00–12.00 a.m. and Tues. 2:00–4:00 p.m., Time for encounters at the Café International: Tues. and Thurs. 4:00–7:00 p.m. Neckarhalde 32, in 72070 Tübingen Tel.: 07071/44115, E-mail: <a href="mailto:asylzentrum.tuebingen@web.de">asylzentrum.tuebingen@web.de</a> Online: <a href="http://www.asylzentrum-tuebingen.de">www.asylzentrum-tuebingen.de</a></p>	<p><b>Aidshilfe Tübingen-Reutlingen e.V. (Aids Support Service)</b> Herrenberger Straße 9, 72070 Tübingen Tel.: 07071/49922 E-mail: <a href="mailto:info@aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de">info@aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de</a> Consultation hours: Mon. 1:00–3:00 p.m.; Wed.–Fri. 10:00–12:00 a.m. (Tel. 44490) HIV-evening-testing consultation: every first Tuesday of the month from 6:30 to 8:30 p.m. Anonymous and free of charge. Café Red Ribbon: Wednesdays 3:00–6:00 p.m. Online: <a href="http://www.aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de">www.aidshilfe-tuebingen-reutlingen.de</a></p>
<p><b>Caritas – Counselling for migration issues</b> A social service of the Roman Catholic Church: Integration counselling for foreigners and late repatriates Caritas-Centre Tübingen, Albrechtstr. 4, 72072 Tübingen, Contacts: Mr. Maurer or Ms. Kluth-Buchholz, Tel.: 07071/796250, E-mail: <a href="mailto:maurer@caritas-schwarzwald-gaeu.de">maurer@caritas-schwarzwald-gaeu.de</a> Frau Buchholz Tel. 07071/ 796233 Zentrale Emailadresse: <a href="mailto:ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de">ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de</a></p>	<p><b>Diakonie – Protestant Youth Migration Service</b> Hechinger Straße 13 72072 Tübingen Tel.: 07071/93 04 76 E-mail: <a href="mailto:gieseler.diakonie@evk.tuebingen">gieseler.diakonie@evk.tuebingen</a></p>
<p><b>Frauen helfen Frauen e.V. (Women Helping Women)</b> Weberstr. 8, 72070 Tübingen Tel.: 07071/26457 Fax: 07071/709932 E-mail: <a href="mailto:fhfberatung.tue@t-online.de">fhfberatung.tue@t-online.de</a> Telephone consultation hours Tuesdays 10:00–12:00 a.m. and Thursdays 1:00–3:00 p.m. Online: <a href="http://www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de">www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de</a></p>	<p><b>InFö e.V. – Counselling for migration issues</b> Contact centre for migrants, counselling for migrants of all ages, intergenerational programmes, partly in cooperation with the Beguine House, intercultural event series “Welcome to your Senior Years” Mauerstraße 2 72072 Tübingen Tel.: 07071/33005 E-mail: <a href="mailto:infoe@info-tuebingen.de">infoe@info-tuebingen.de</a> Online: <a href="http://www.infoe-tuebingen.de/Migranten/Migrationserstberatungsstelle">http://www.infoe-tuebingen.de/Migranten/Migrationserstberatungsstelle</a></p>

## ADVICE AND INFORMATION

### Beratung und Information

<p><b>Kinderschutzbund e.V. (Child Protection Association)</b> Supports asylum seekers and refugees in organisational issues.</p> <p>Aixer Str. 5, 72072 Tübingen Tel.: 07071/61 334 Online: <a href="http://www.kinderschutzbund-tuebingen.de">www.kinderschutzbund-tuebingen.de</a></p>	<p><b>Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung Tübingen e.V. (Support Group for Disabled Persons) – Project “Welcome”</b> Counselling and outpatient assistance for disabled persons with migrant background</p> <p>Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen, Tel.: 07071/94 403 E-mail: <a href="mailto:mail@lebenshilfe-tuebingen.de">mail@lebenshilfe-tuebingen.de</a> Online: <a href="http://www.lebenshilfe-tuebingen.de">www.lebenshilfe-tuebingen.de</a></p>
<p><b>Refugio</b> Psychosocial centre for <b>traumatised refugees</b> – regional office Tübingen, Neckarhalde 66, 72070 Tübingen <u>The team in Tübingen:</u> <b>Ulrike Schneck, Dipl. Psychologist:</b> Tel.: 07071/990 4616, Mobile: 01573/5515125 E-mail: <a href="mailto:u.schneck@refugio-stuttgart.de">u.schneck@refugio-stuttgart.de</a> <b>Peter Scholz, Dipl. Social Pedagogue:</b> Tel.: 07071/990 4618, Mobile: 01575/842 6192, E-mail: <a href="mailto:p.scholz@refugio-stuttgart.de">p.scholz@refugio-stuttgart.de</a> <u>Consultation only on appointment. Appointments only by telephone.</u> Online: <a href="http://www.refugio-stuttgart.de/refugio_d/refugio.html">http://www.refugio-stuttgart.de/refugio_d/refugio.html</a></p>	

## Quellennachweis / References

- 1: BKK Bundesverband: Gesundheit Hand in Hand. Das deutsche Gesundheitssystem. Ein Wegweiser für Migrantinnen und Migranten (2008).
- 2: Bundesministerium für Gesundheit: Die elektronische Gesundheitskarte (19.02.2015),  
URL: <http://www.bmg.bund.de/themen/krankenversicherung/e-health-initiative-und-telemedizin/allgemeine-informationen-egk.html> (Stand 13.07.2015).  
  
Bundesministerium für Gesundheit: Arzt, Krankenhaus, Apotheke - Wer macht was im deutschen Gesundheitswesen (23.02.2015).  
<http://www.bmg.bund.de/themen/gesundheitsystem/internationale-zusammenarbeit/migration-und-integration/fluechtlinge-und-gesundheit/online-ratgeber-fuer-asylsuchende-in-deutschland/wer-macht-was.html> (Stand 20.07.2015)
- 3: Kassenärztliche Vereinigung Berlin: Check-up 35 - alle 2 Jahre kostenloser Gesundheits-Check, URL: <https://www.kvberlin.de/30patienten/30vorsorge/40checkk> (Stand 13.07.2016).
- 4: Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte e.V.: Vorsorgeuntersuchungen für Kinder und Jugendliche,  
URL: <http://www.kinderaerzte-im-netz.de/vorsorge/> (Stand 13.07.2016). [www.mutterpass.de](http://www.mutterpass.de)
- 5: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) und Bundesverband der Ärztinnen und Ärzte des Öffentlichen Gesundheitsdienstes e.V. (BVÖGD): Erregersteckbriefe -Wissen schützt! Merkblätter zu wichtigen Infektionskrankheiten, URL: <http://www.impfen-info.de/impfempfehlungen/> ;  
<http://www.infektionsschutz.de/> (Stand 13.07.2016); <http://dgk.de/gesundheitsimpfen-infektionskrankheiten/impfschutz-allgemein.html> (Stand: 13.07.2016)
- 6: Robert Koch Institut: Impfen Informationsangebot (25.02.2015), URL: [http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/impfen\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/impfen_node.html) (Stand 13.07.2016)
- 7: Universitätsklinik für Kinder- und Jugendmedizin Tübingen. Notfallinformationen; URL: <http://www.medizin.uni-tuebingen.de/kinderklinik/de/notfall/> (13.07.2016)
- 8: BEMA: FU Zahnärztliche Früherkennungsuntersuchung (29.06.2016),  
URL: <http://www.abrechnung-zahnmedizin.de/expertwissen/bema/konservierende-und-chirurgische-leistungen-ae1-ae161-ae925ff-01-16-23-182-ip/bema-fu-zahnaerztliche-frueherkennungsuntersuchung-neue-leistungsbeschreibung.html> (Stand 13.07.2016); <http://www.kzbv.de/informationsblatter-fur-patienten.1034.de.html> (Stand 13. Feb. 2017)
- 9: [www.praxisformulare.de](http://www.praxisformulare.de) (Stand Juni 2016)